

مغامرات

تان تان

مراسل صحيفة القرن العشرين

في

أرض السوفيت



ترجمة وإعداد فني

THE STRANGER



EGMONT

لقد اولى مفامرات الصحفي الشاب تان تان وقد ظهرت عام ١٩٢٩ في ملحق الاطفال الخاص بالصحيفة البلجيكية اليومية ( القرن العشرين ) , فيرجيه ( جورج ريسيه ) كان يومها في الثانية والعشرين , كانت مهنتا في الصحيفة رسام , ورغم ان فيرجيه لم يكن قد دخل ايه مدرسة للرسم ولكنه بدأ يظهر البراعة التي ستجعله يوماً ما اشهر الاعلام في عالم الكوميكس

مثلت رحلة فيرجيه الى روسيا الكثير يومها مع انه نفسه لم يكن قد زار روسيا , لكنه كان قد قرأ كتاب قبل عام عنوانه ( موسكو من غير قناع ) - تسعة اعوام من الترحال في بلاد السوفيت التي كتبها جوزيف ددالييه ( القنصل البلجيكي السابق ) ومحور القصة يدور حول الحرب الاعلامية السوفيتية ومبارسات الشرطة السرية ( ادب ج ٢ ) وقد اخطا فيرجيه مرة عندما اطلق على الشرطة اسم ( شيكا ) وهو الاسم المستخدم قبل عام ١٩٢٢

نشرت هذه القصة في ملحق صحيفة القرن العشرين على حلقات متسلسلة ابتداءً من ١٠ كانون الثاني ( يناير ١٩٢٩ ) وبحلول عام ١٩٣٠ كانت السلسلة قد جمعت في اليوم وقد طبعت من ذلك الالبوم او الكتاب حوالي خمسمائة نسخة فقط يومها وهو من الالبومات النادرة جداً وتم تسميته تان تان دميلو وكانت الاليومات مرقمة , ويعتقد انه كانت هناك تسع طبعاات متتالية لهذا الكتاب وباستثناء ارشيف فيرجيه الذي ظهر عام ١٩٦٩ فان هذا الكتاب اختفي ما يقرب من الاربعين عاما حتى عاود الظهور عام ١٩٩٩

مايكل تيرنر

لسلي لوند سيديل كوبر

هذا العمل هو لعشاق الكوميكس , وهو لغير اهداف ربحية ولتوفير المتعة الادبية فقط , الرجاء حذف هذه النسخة بعد قراءتها وشراء النسخة الاصلية المرخصة عند نزولها في الاسواق

THIS IS A FAN BASED PROJECT, NOT FOR SALE OR EBAY , PLEASE DELETE THIS FILE AFTER READING AND BUY THE ORIGINAL RELEASE WHEN IT HITS THE MARKET TO SUPPORT ITS CONTUNIUTY



بما أننا في صحيفة القرن العشرين نهدف  
دوماً الى ارضاء قرائنا وإطلاعهم على  
آخر المستجدات الدولية فقد قمنا  
بإرسال

تان تان

أحد أفضل مراسلينا الى روسيا  
السوفيتية . وسوف نرسل لكم كل اسبوع  
بتفاصيل مغامراته  
ملاحظة : يضمن لكم ناشر صحيفة  
القرن العشرين أن كل الصور المأخوذة  
من ارض الحدث واقعية وقد التقطت  
بواسطة تان تان وكلبه الوفي ميلو



هيا يا ميلو  
اللق تحية الوداع  
على السيد

رحلة موفقة..  
أعتن بنفسك  
وابق على اتصال-



سوف ارسل لكم بطاقات تذكارية  
...هدايا وكافيار الى الملتقى

حظاً طيباً

ما اروع اللقطة  
ساجعل منها  
صورة جميلة



هل صحيح يا  
تان تان ان لديهم  
الكثير من  
البراغيث هناك؟



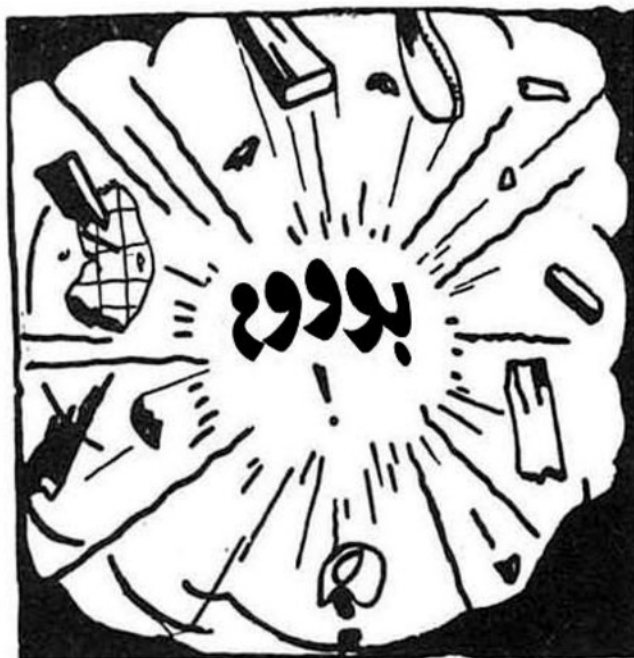
أهههههه..كم أنا متعب

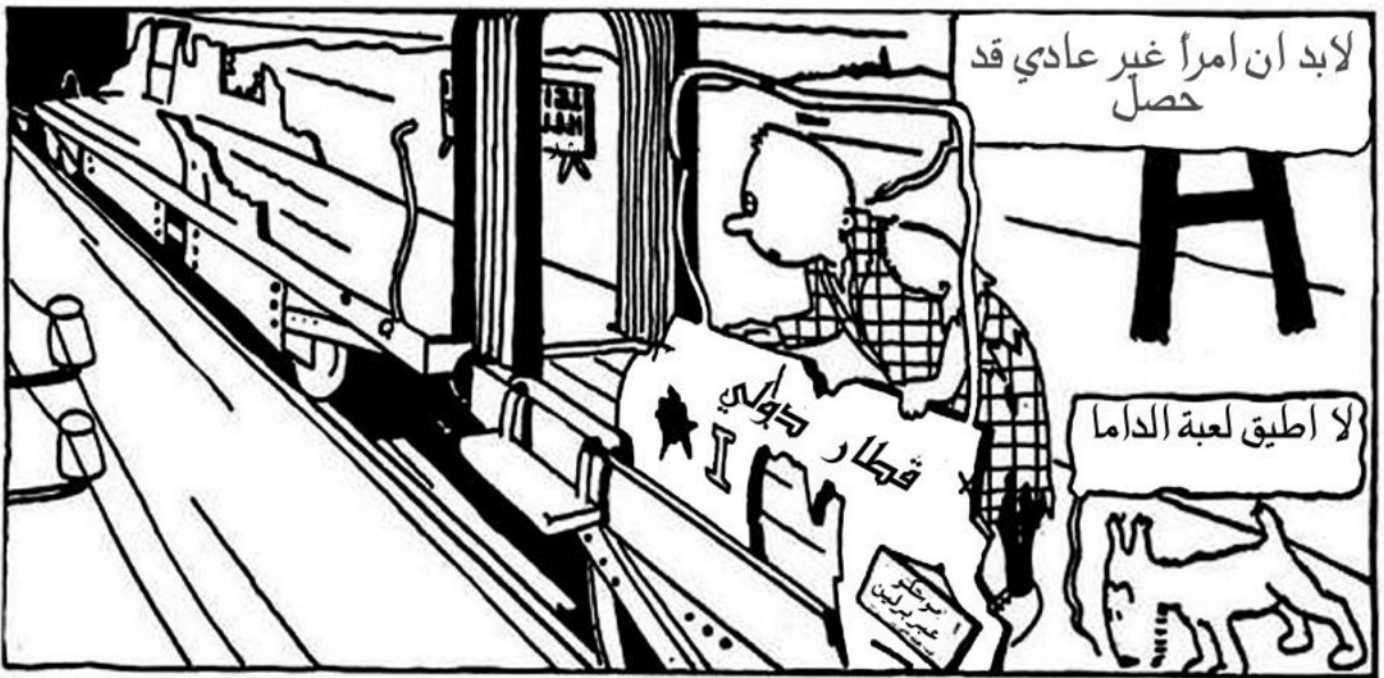
عندما اكون أنا  
متعب فما  
اوصي به هو  
النوم



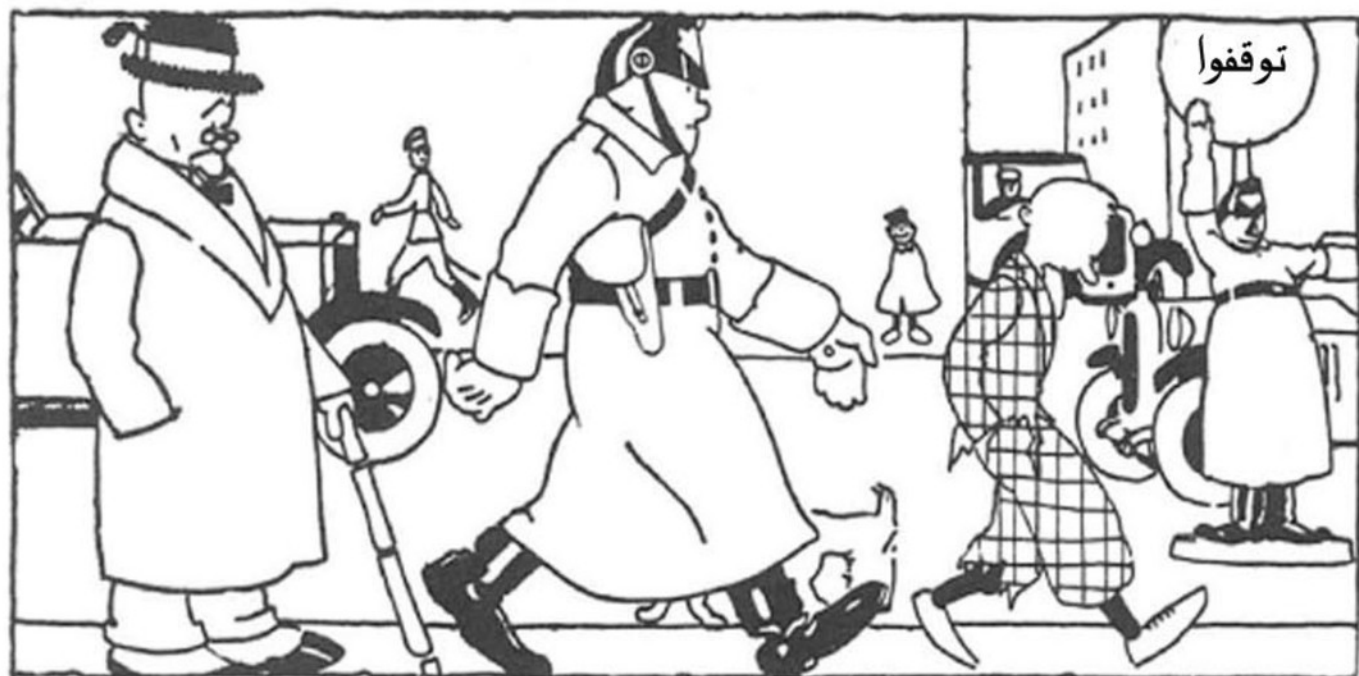
خخخخخخخ!

ولقد ابلغوني  
كذلك عن  
وجود جردان  
هناك برررر









ش ش ش... احدهم قادم

جررررر

نحن في حبس انفرادي لكن لا تقلق يا  
ميلو عندي خطة

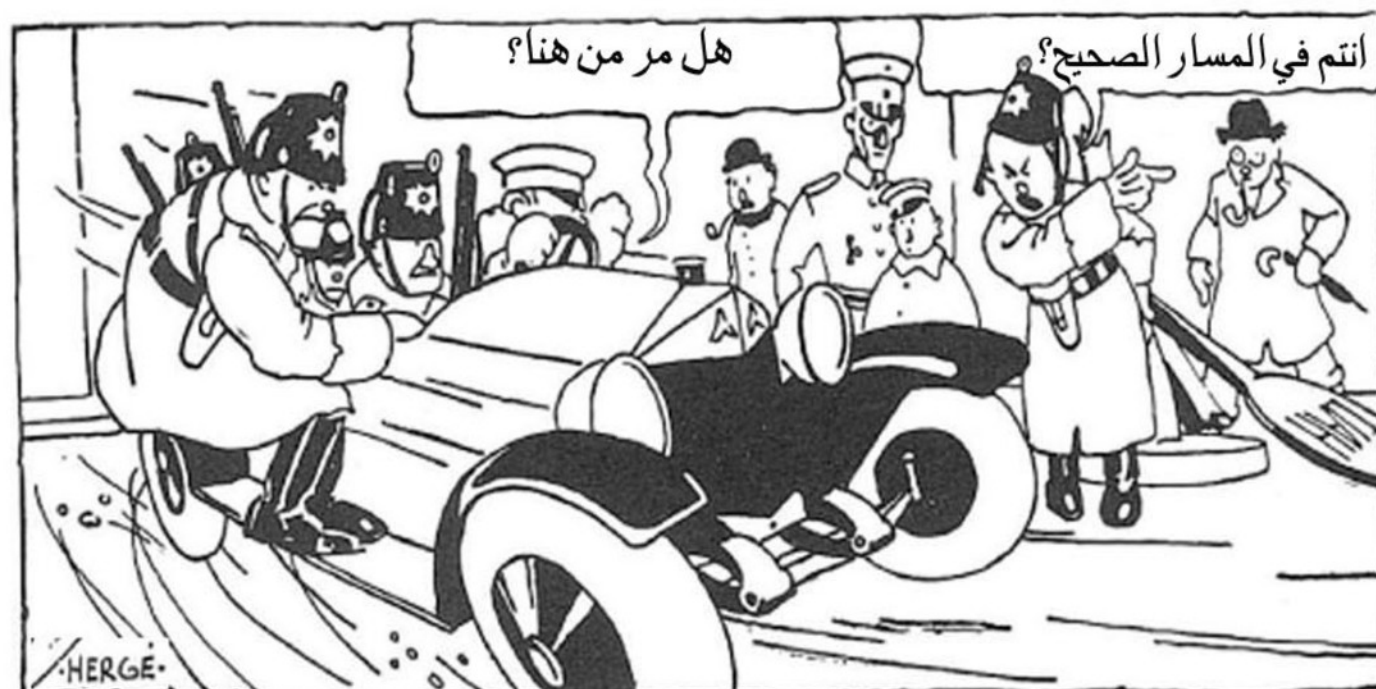
سوف يتركونا نموت من  
الجوع



انا فعلا اخلب الالباب بهذا الزي

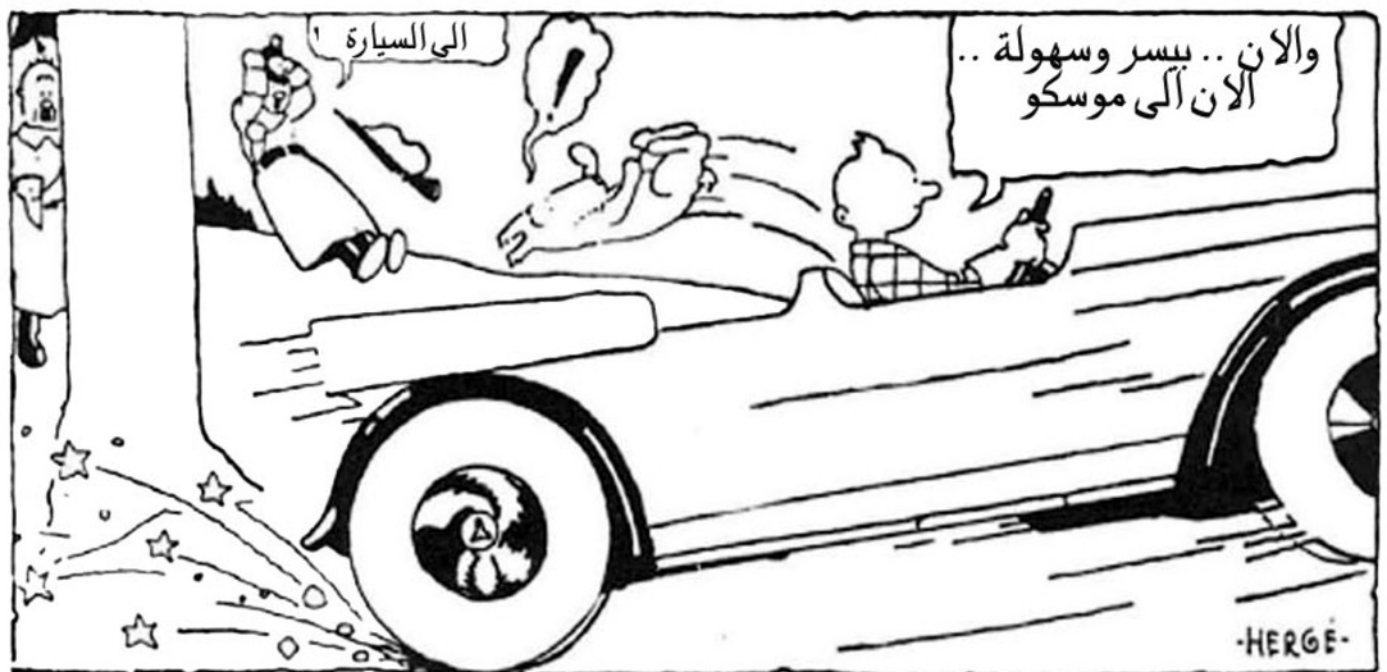
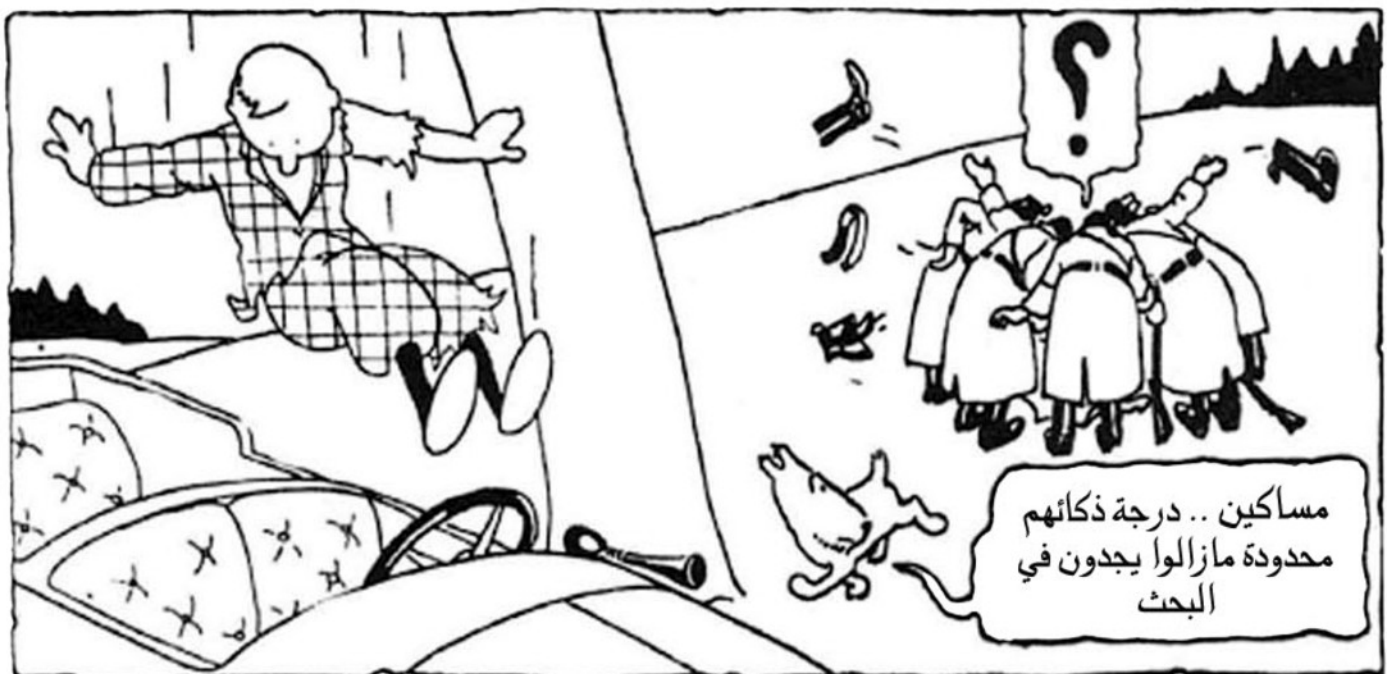
كل خطوة من  
خطواتي تدل على اني  
كلب بوليسي

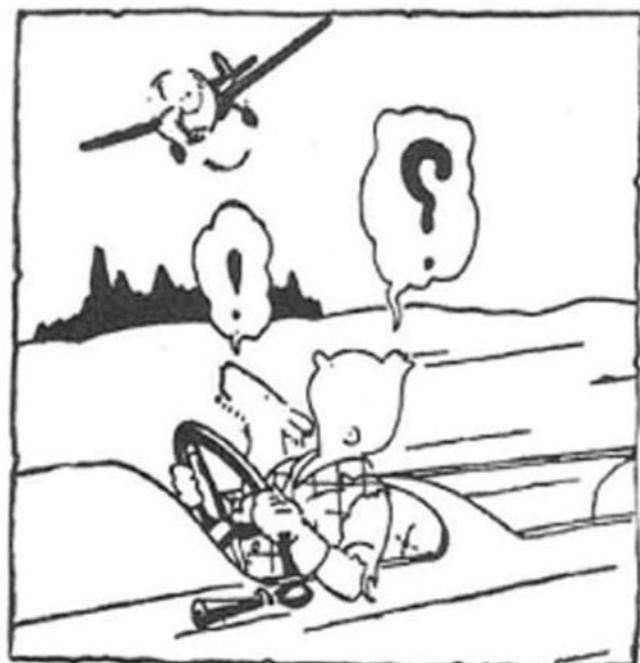






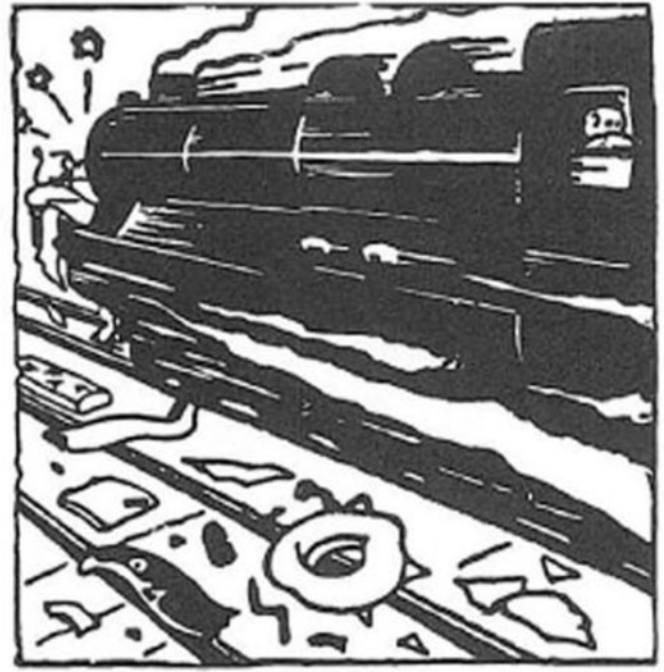
















تفضل .. اوراقك قانونية



لا .. لا تستخدم المسدس سيترك أثراً اجعل  
الامر يبدو كحادث  
عرضي

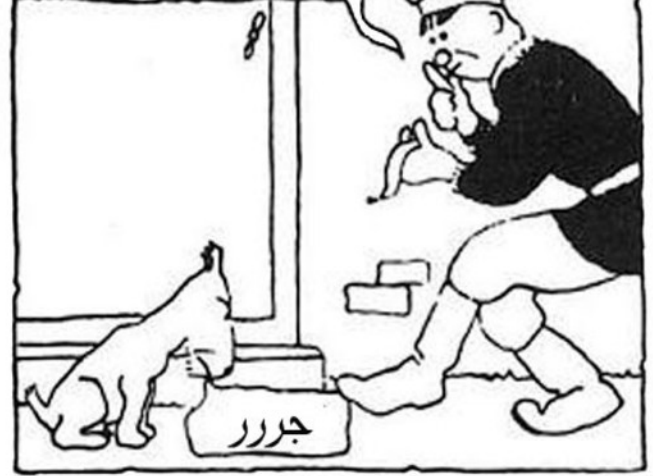




لقد قمت بالمهمة .. مليون بالمائة سوف  
يتزحلق وتتحطم جمجمته وعندها ...



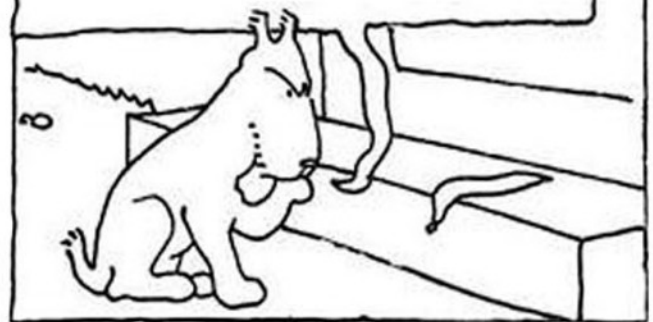
سوف اضع قشر الموز على عتبة الباب  
لتكون باستقباله عندما يخرج .. أصمت  
ايها المخلوق المتغطرس



سوف استلم وسام المطرقة  
والمنجل التكريمي



انه قشر موز .. وقشر الموز زلق ....  
والشيء الزلق سيجعل تان تان يتزحلق ...  
والزحقة ستجعل تان تان يؤذي نفسه ....  
وان يؤذي تان تان نفسه امر غير مستحب  
..... لذلك ما العمل ....  
.... مرحى ... وجدتها



الان لتتناول شيئاً يا  
ميلو



لا استطيع الانتظار لارى نهاية  
ذلك المدعي









باقصى سرعة الى الامام نحن نقرب خلال عشرة دقائق  
سنكون في مقصورة الطعام

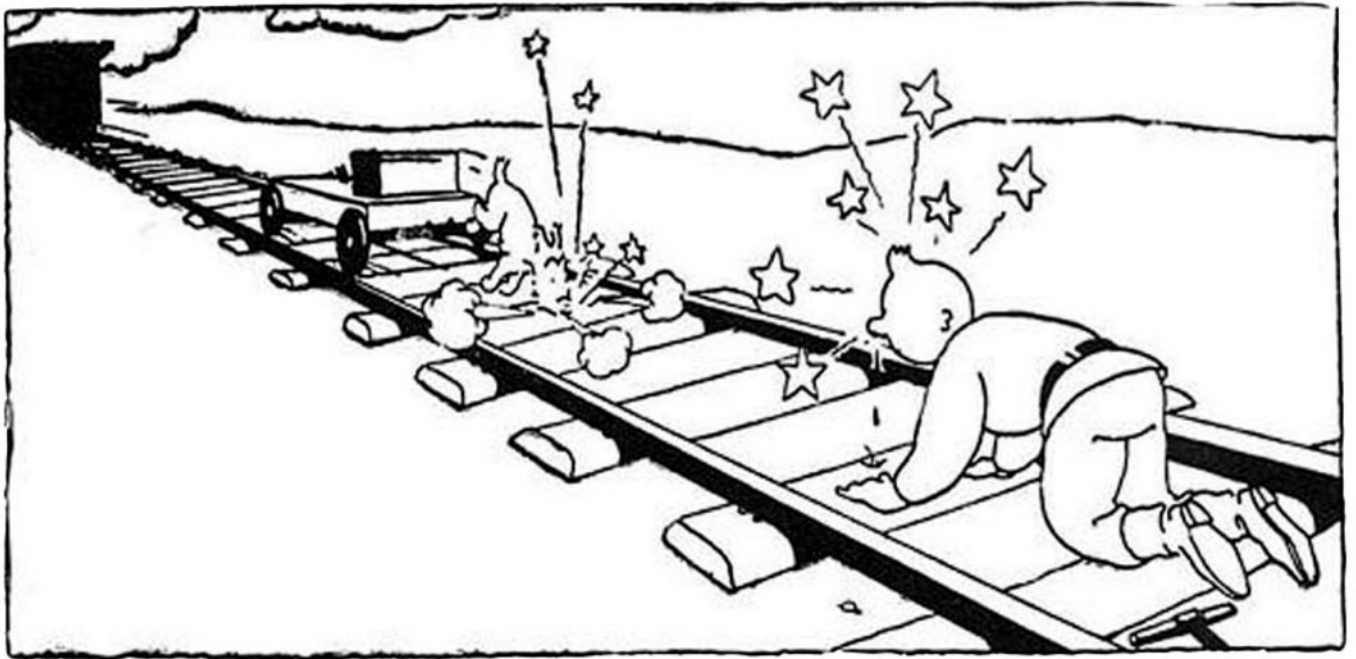
هذه السرعة ترعيني  
من الافضل ان  
لا انظر

مجهود اخير ونصل

الى اين نحن  
ذاهبون يا تان تان

HERGÉ





لظالما حذرتك يا ميلو من مغبة النزول من عربة متحركة والادهى هو القفز منها .. ولا سيما باتجاه الخلف



يا للماكنة المتوحشة ما ان اسقطتني حتى توقفت اتمنى ان تكون راضية الان

قد ينفعا شئ في كومة الخردة هذه



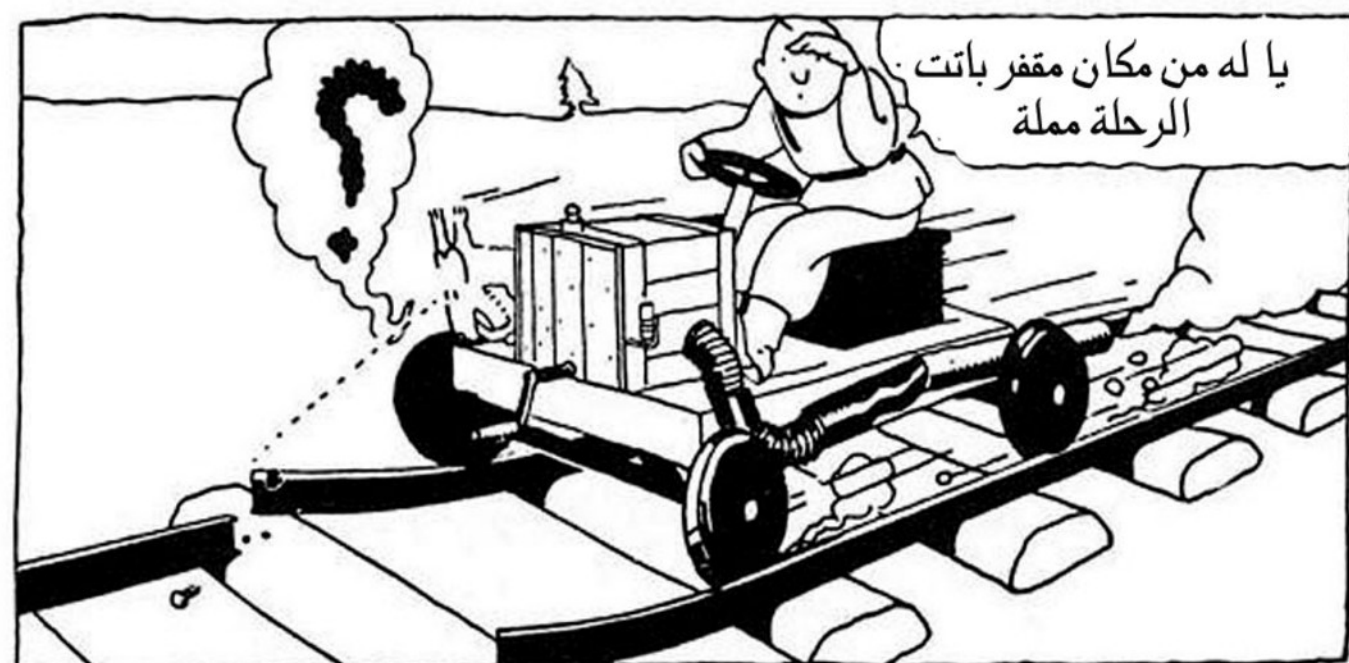
قد نجد نخاع عظم معصور

لا تزعجني يا ميلو علي ان افكر كيف سنتمكن من مواصلة الرحلة



انا جائع









نعم لقد نجحت الخطة انه تحت يدي  
وقد انتهى



الآن سوف ابرق الى ستولبتزي



سوف تصفوه في التقرير على انه حادث  
عرضي وسوف اقوم بارجاع السكة



انتهى... حسناً سوف نرى من انتهى

أدبه يا تان تان!



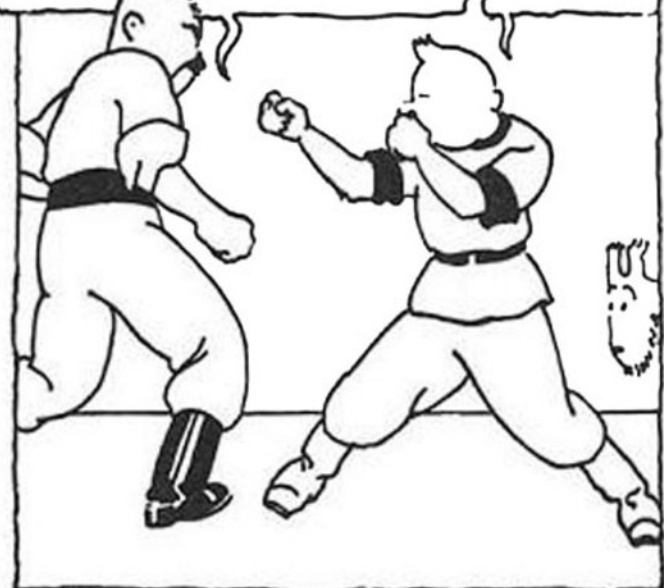
انظر الى وجهه



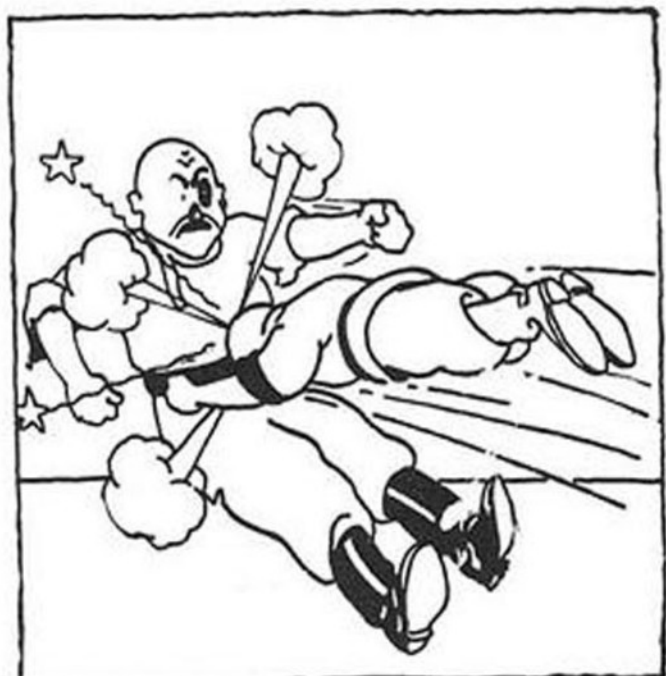
خذ هذه



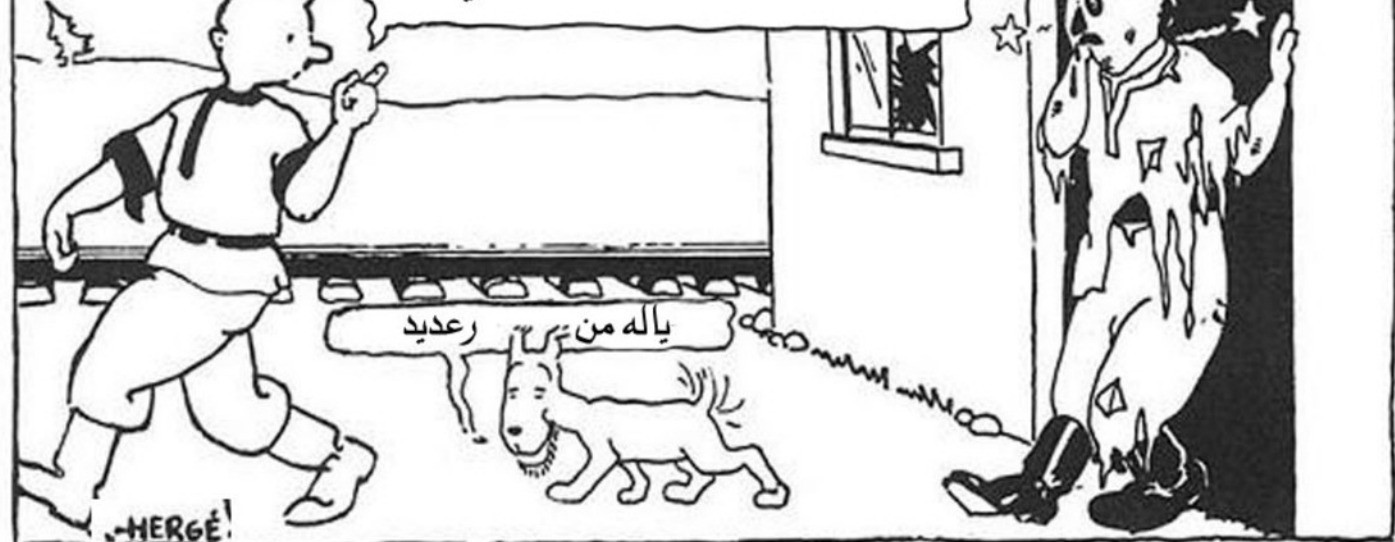
أرني براعتك أنتظرايها الحذق ساريك



هدف  
مباشر نحو  
العين



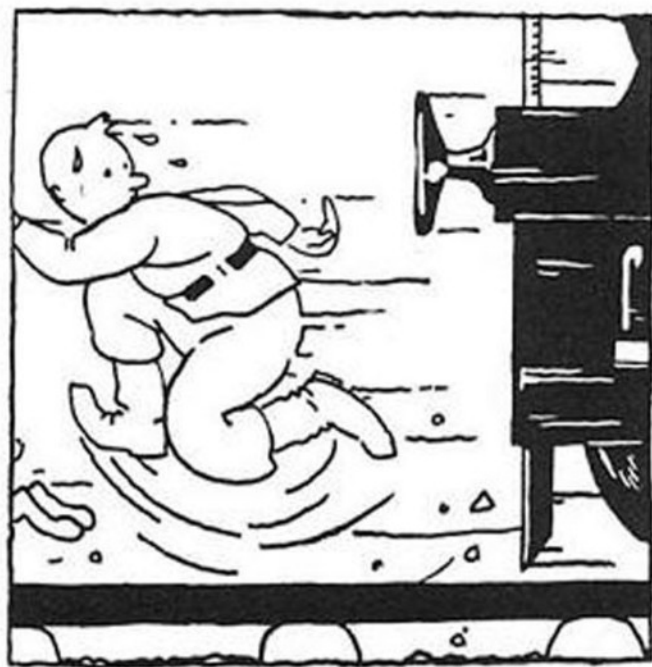
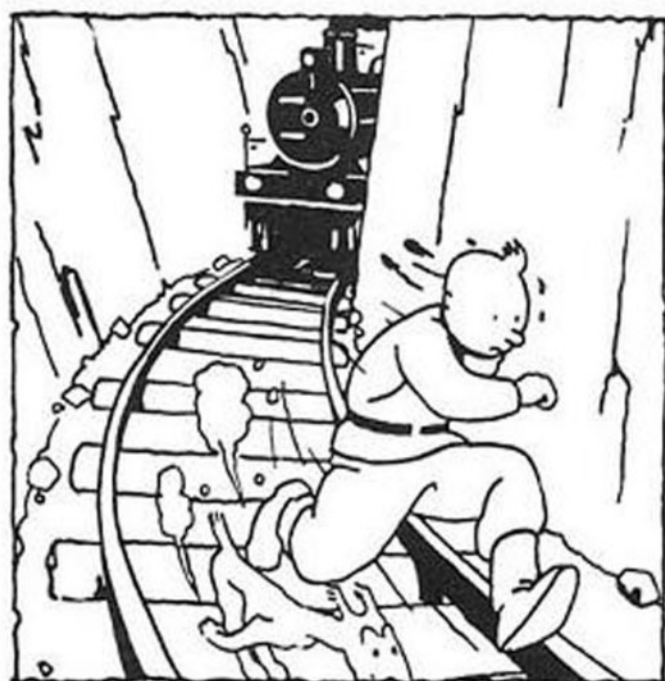
أنت مدين بالشكر لنجوم حظك نلت فقط اللطخات مقابل محاولة قتلي



ياله من رعد

HERGÉ!





واو كنا قيد انملة من الموت



أخيرا مدينة! لكن من هولاء الناس



على عكس ما يدعيه أبناء الشعوب البرجوازية  
مصانعنا تعمل بكامل طاقتها



هذه المصانع تدور بطاقة اكثر من  
العادية لنرى









اسمي فليفلوب كنت احد قادة القبائل في القوقاز والان اصبحت احد ضحايا البلاشفة



اني متأكد انني رايت هذا الوجه سابقاً

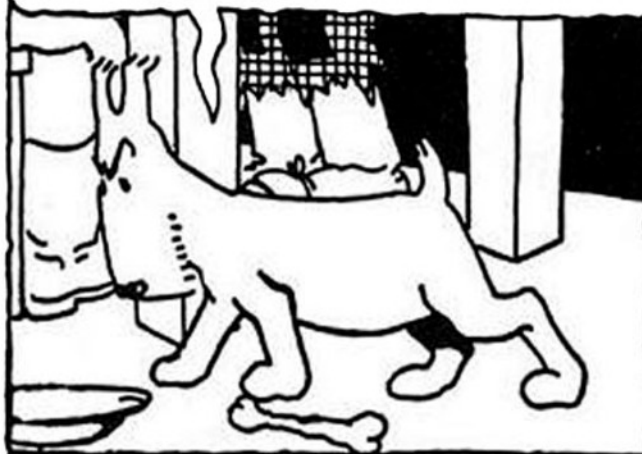
الحياة فعلاً حلوة .. هذه العظام هي افضل عظام تناولتها في حياتي



لكن اين رايت هذا الوجه سابقاً



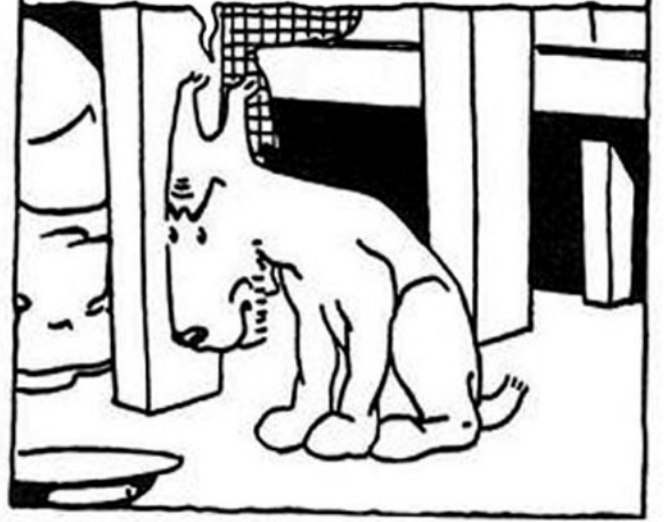
لا بد أنه يخطط للقيام بعمل دني  
آخر يجب ان احذر تان تان  
لكن كيف؟



ها عميل  
ال (اوب ج و)  
(الشرطة السرية) في  
ستوليتزي الرجل الذي  
حاول خدعة الموز



قد تكون تلك فكرة جيدة



تهياً للمشاكل



لا يمكنني ان اصف لك مدى  
معاناتي علي ايدي  
(أوب ج و) لأيام طويلة  
لا تنتهي

ما اكذبه



الان ايها الخائن لقد ازلنا  
قناعك



ما الهدف من هذه المهزلة؟

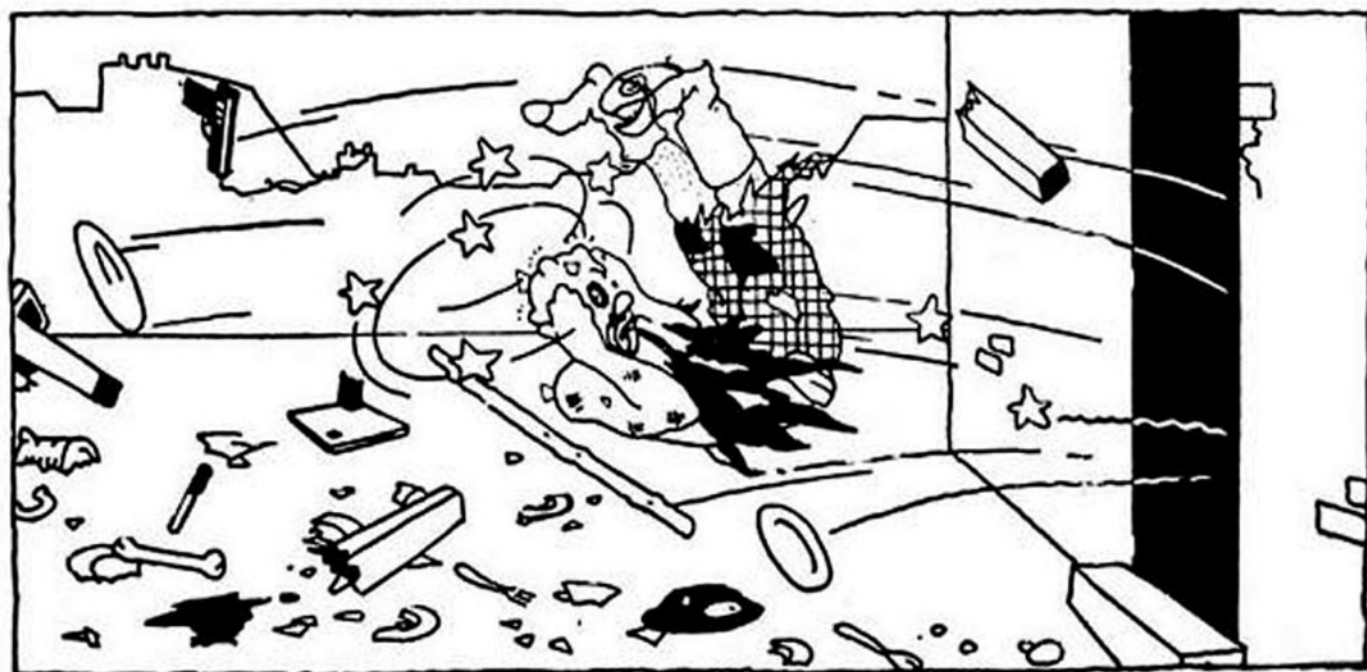


الهدف انك رهن الاعتقال لانك اهنت  
ال (أوب ج و)

هكذا اذن؟









ايها الرفاق امامكم ثلاث قوائم .. الاولى لمرشحي الحزب الشيوعي



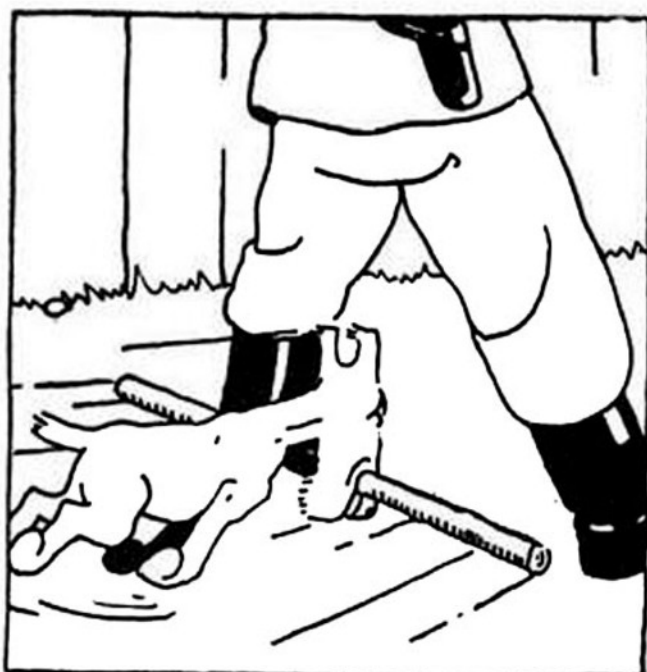
وعلى من يعارض ترشيح من في هذه القائمة ان يرفع يده الان من يعارض؟

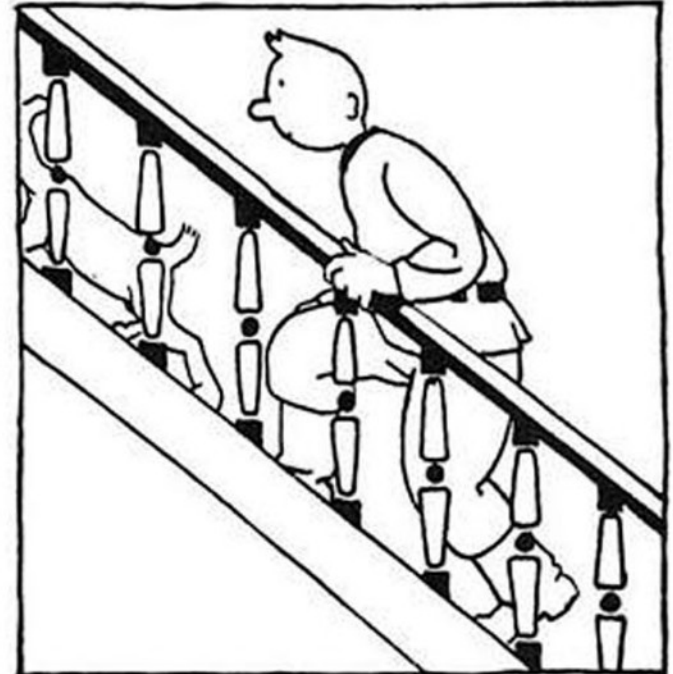
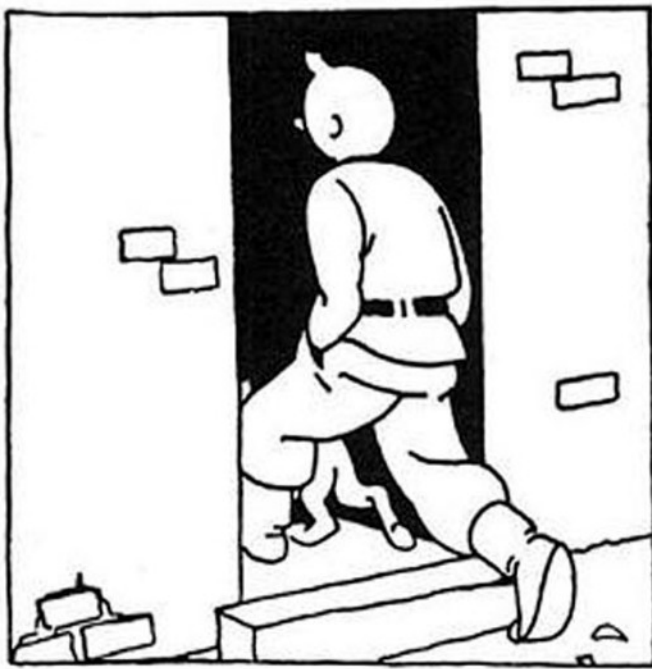


لا احد .. اذن اعلن فوز مرشحي الحزب الشيوعي باغلبية









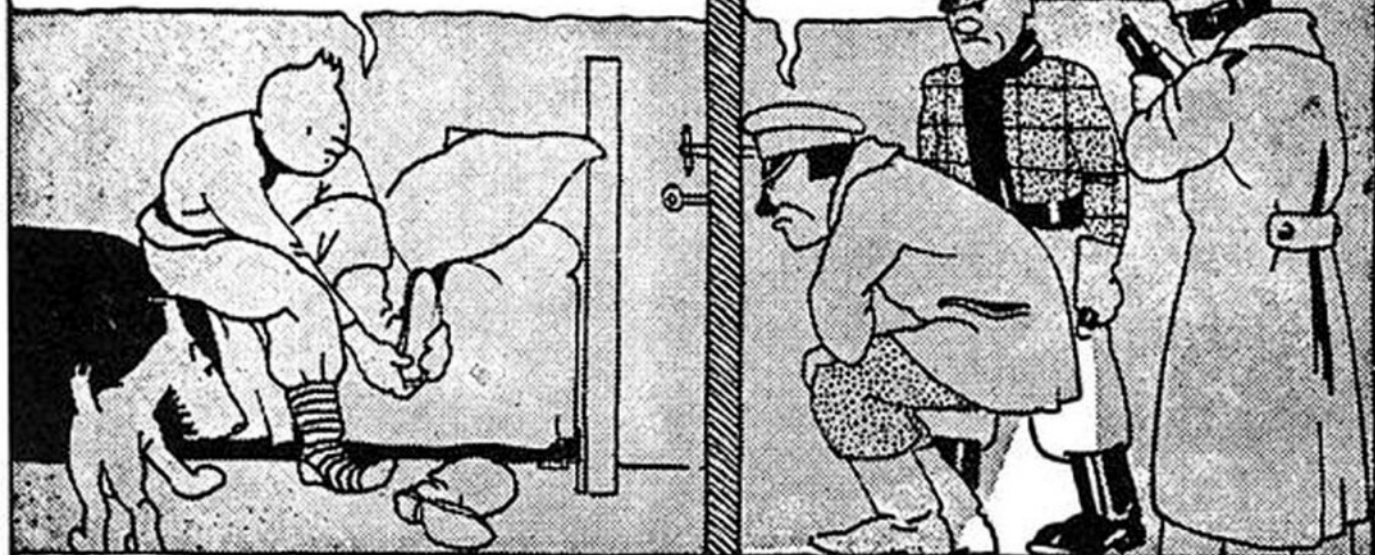






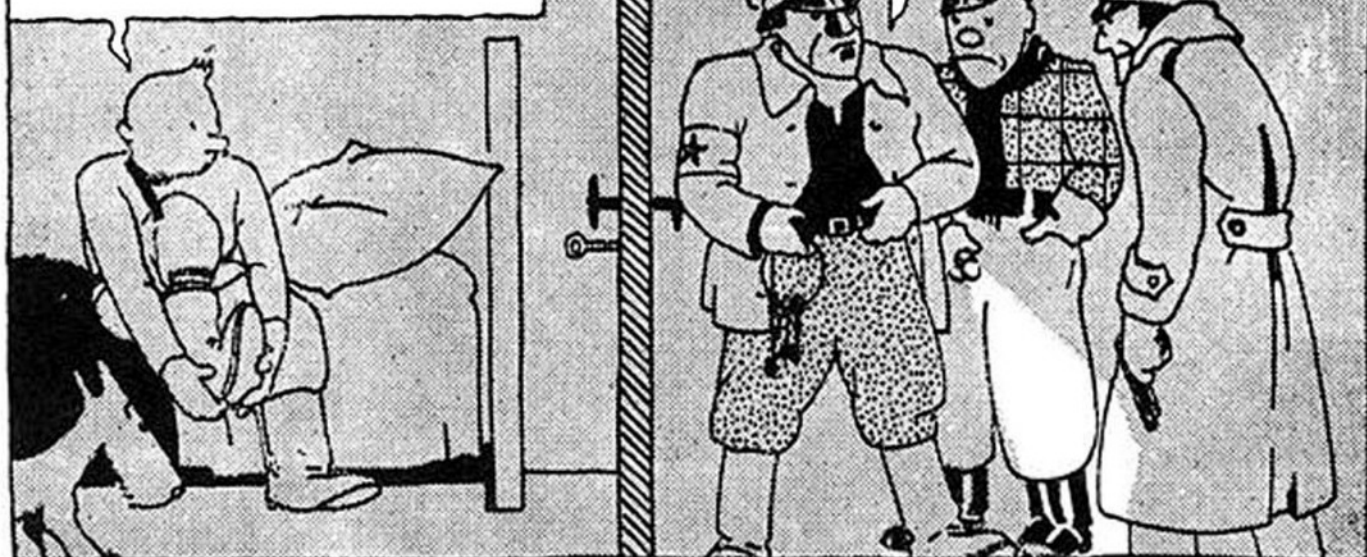
لم ينتبهوا الى ان مفتاحي ما يزال في القفل

لَيْسَ لَمْ يَسْلُطْ مِثْلَ الْفِ سَوْطِ عَلَيْهِ لَقَدْ تَرَكَ الْمَاكَرَ مِفْتَاحَهُ فِي  
الْبَابِ فَتَحَهُ



لقد توقفوا عن العبث بالقفل

أفضل شيء هو ان نقوم بكسر الباب



سحقاً .. انهم يحاولون كسر الباب

ساتأكد ان احدهم لا يختبئ  
تحت السرير

لقد احكمنا حصاره  
لن بفلت هذه المرة





ها هو ياتي مندفعاً كقاطرة

ليشهد رؤوس كل قادتنا الا جلاء  
اني ساقتم  
المكان الان

احذر يا تان تان لن  
يعود عليك الامر  
بالخير



تفضل بالدخول سيدي المبجل

لن يوقفني إلا جدار صخري

يا للرعب .. لقد فقد تان  
تان صوابه

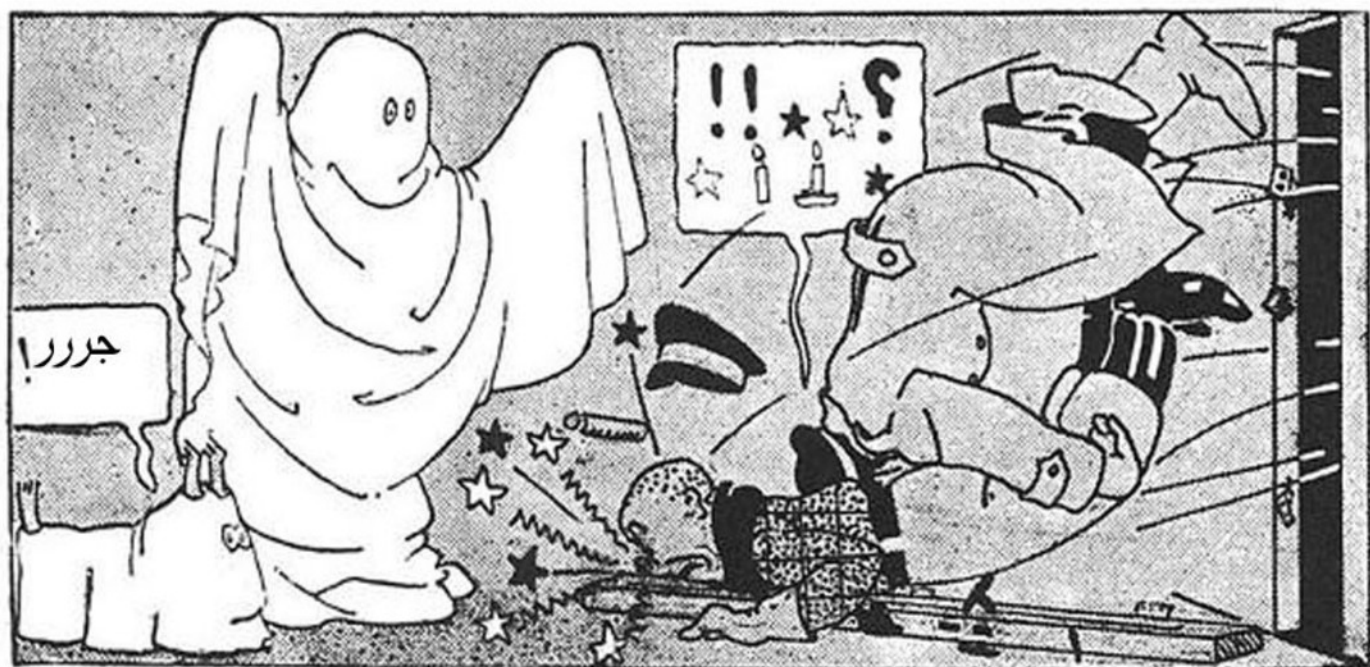


لم اكن ادرك اني بعيد كل هذه المسافة عن الباب

ها نحن اخيراً فُتِحَ  
الباب

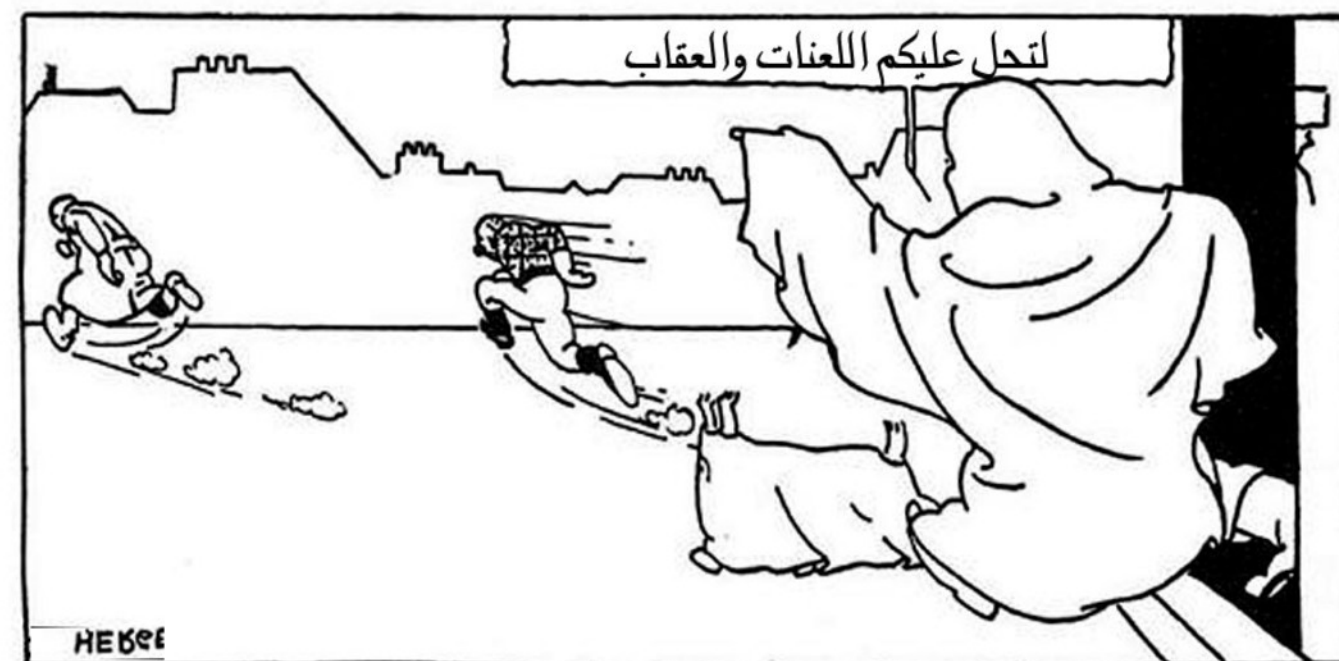














من الافضل ان نقفل عائدين



لقد بدأت امل نوعاً ما من اللعب مع الاشباح



من الخطر المشي  
شيء هكذا دون رؤية اي



أين ذهبت فتحات العيون



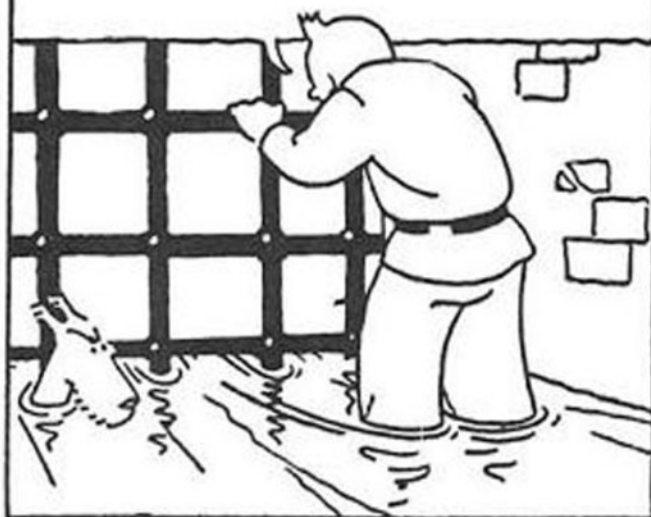
لقد وقعنا في مجرور.. يجب ان  
نجد مخرجاً

لا تتركني يا تان تان

؟

؟

لن يكون من السهل أقناع هذه  
القضبان المعدنية كي تفتح لنا طريقاً

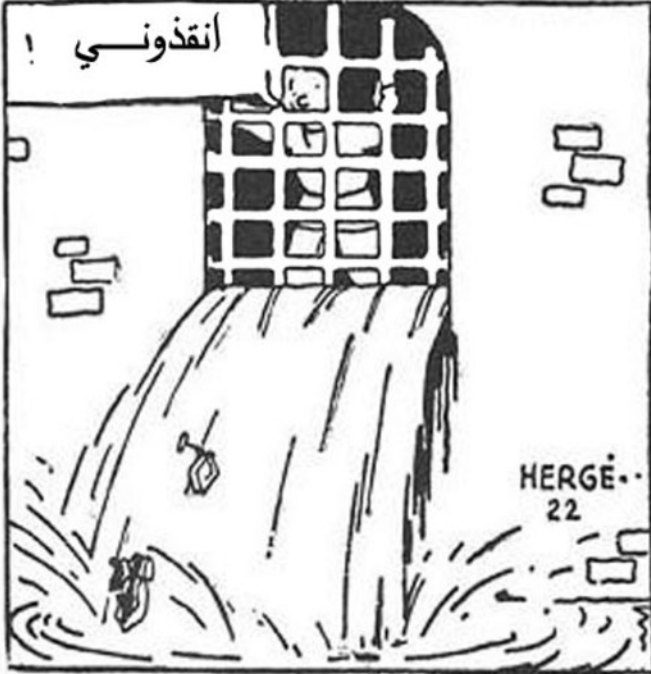


انظر هناك يا ميلو .. ضوء الشمس



لا بد ان كثيراً من الجرذان تتواجد  
هنا

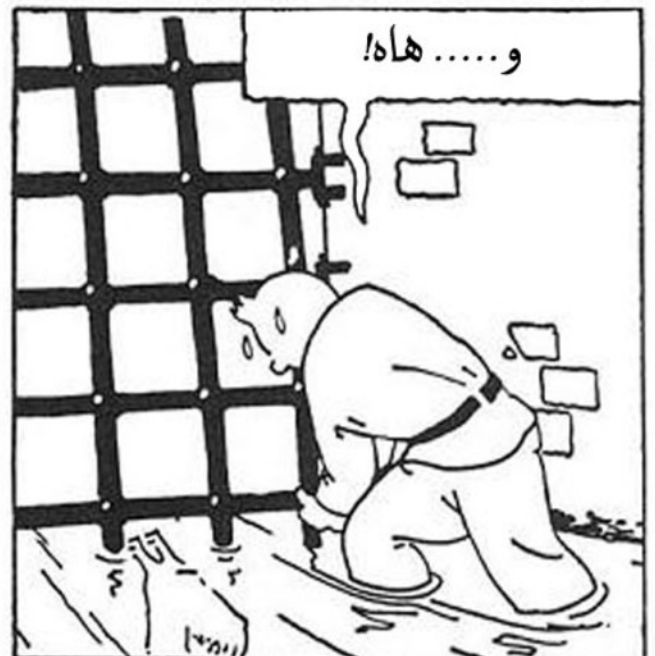
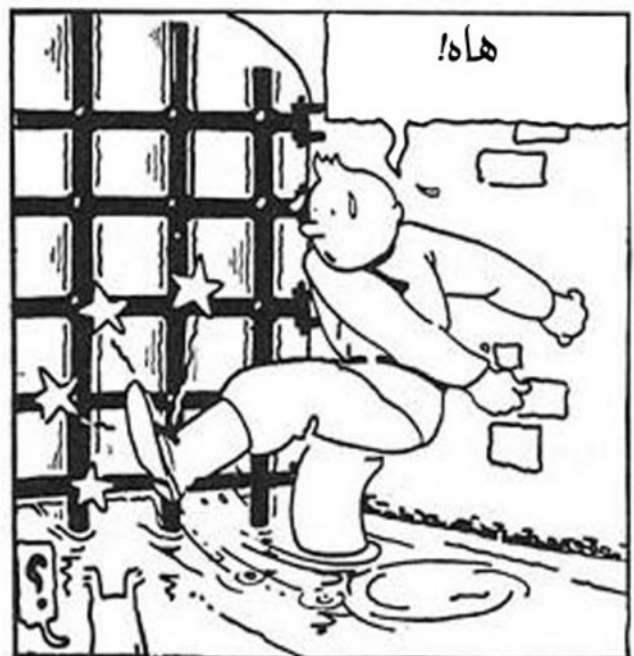
انقذوني !



ليس باستطاعتي عمل شيء الا طلب النجدة

أخبرتكم ان عاقبة  
الامور لن تكون  
محمودة







لا يمكنني عملُ شيءٍ .. لقد حُكِمَ عليّ بالموت  
في جحر الحرذان هذا .. اذهب يا ميلو  
وانجُ بنفسك باستطاعتك الخروج من هنا

لن اتركك ابداً  
يا تان تان

فقدان أعصابك  
لن يجدي نفعاً يا  
تان تان

لقد اصبتُ بالزكام كأن هذا ما كنتُ  
أحتاجُ اليه

هذه هي الوصية الاخيرة لتان تان

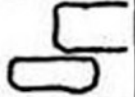
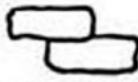
اتشووو!



سوف اتحرك عندما تكف عن  
هزّي هكذا كذمية

تحرك الى مركز الشرطة

الان الى مصيبة اكبر



الان ساتفذ ضربة جزاء

يا للخط ... روبل

اووو

مرحي



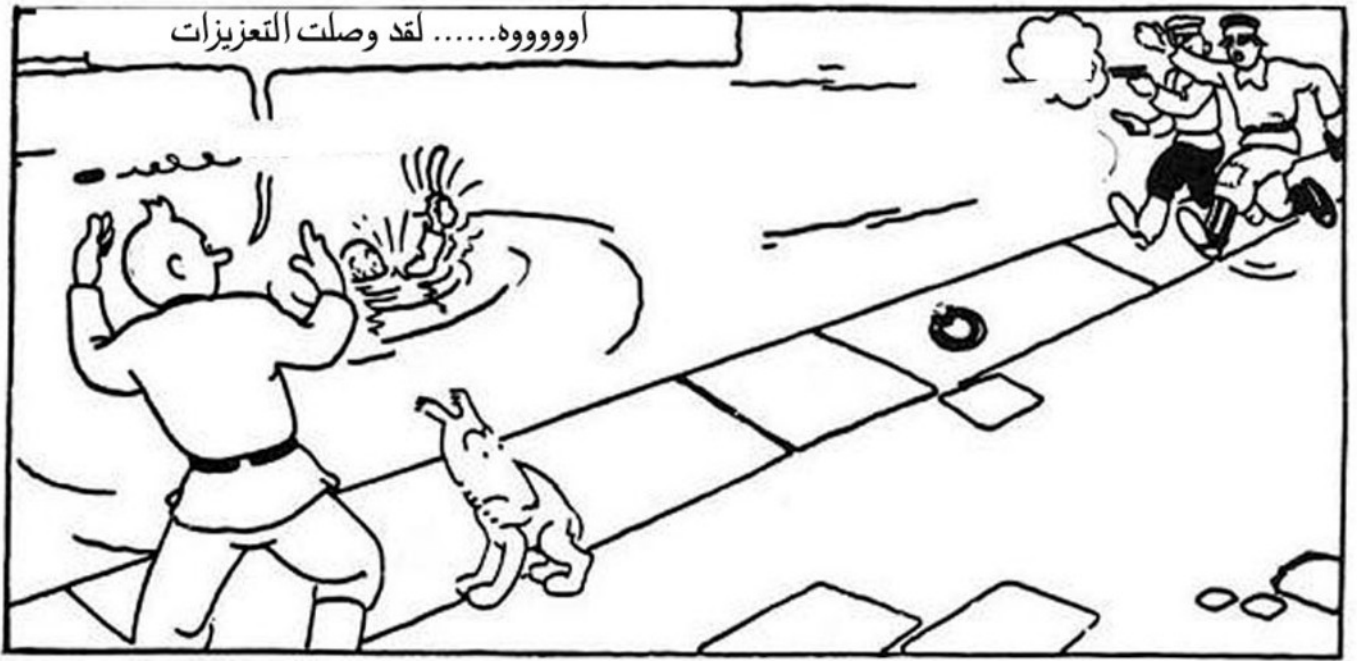
هدف

رمية موفقة

HERGÉ



أوووووه..... لقد وصلت التعزيزات



من حسن الحظ أنهم يطلقون الرصاص ككتيبة من  
المُجندين المبتدئين



اعتذر بشدة لاضطراري لترككم

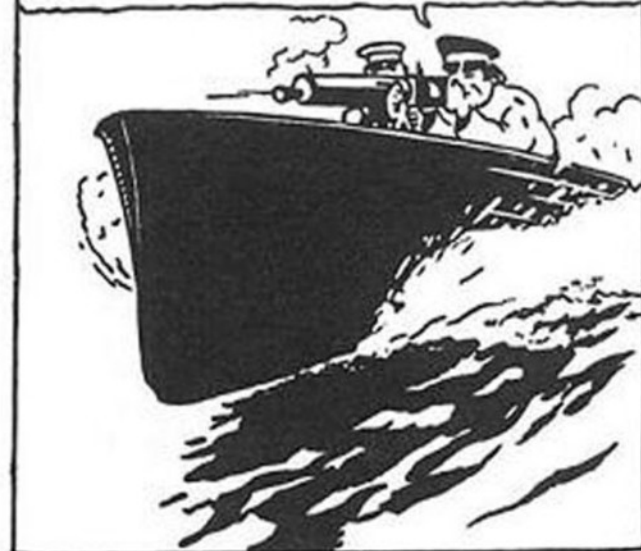




أعتقد ان الحظ بدا يتخلى عنا يا ميلو



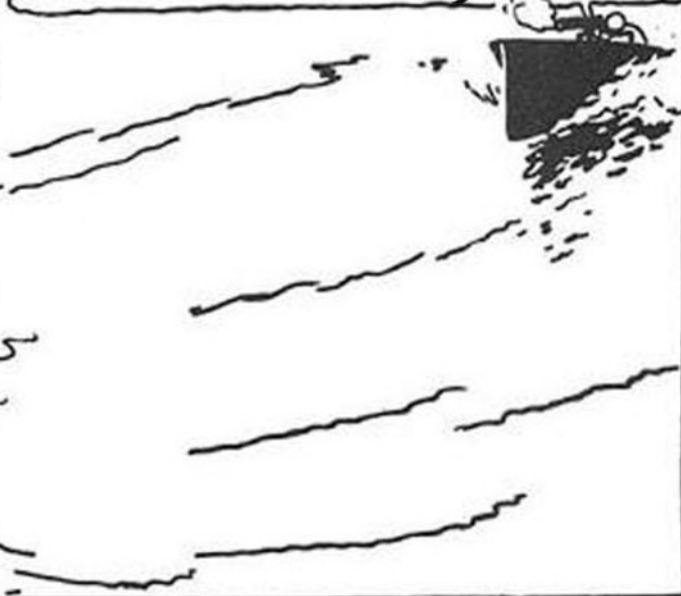
صوب نحو الهدف ....



لا تقلقت يا ميلو .. خاطر ما يخبرني انهما  
سيكفان عن مطاردتنا



ممتاز لقد تمكنا منهما ..



لم يتعذبا طويلا لقد ماتا بسرعة

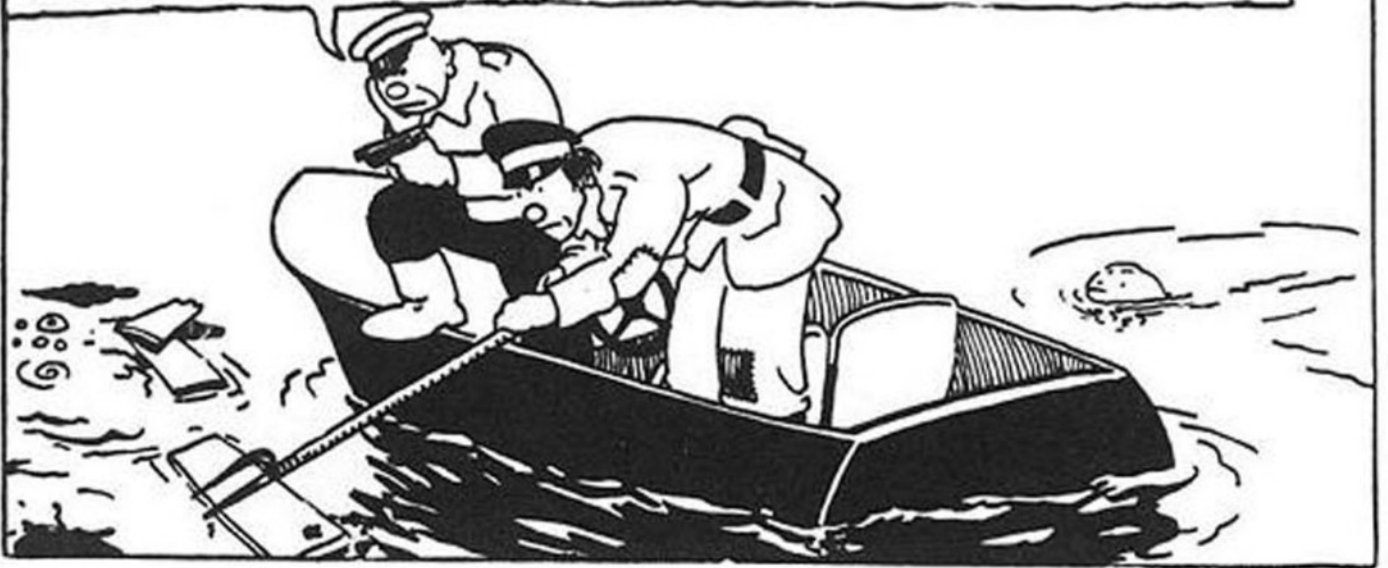


تان تان انت تدرك جيدا ان الاستحمام في  
وقت كهذا غير مناسب البتة





انما استعداد له بالمرصاد ان فكر بالعدوة من عالم الاموات من اعماق البحار

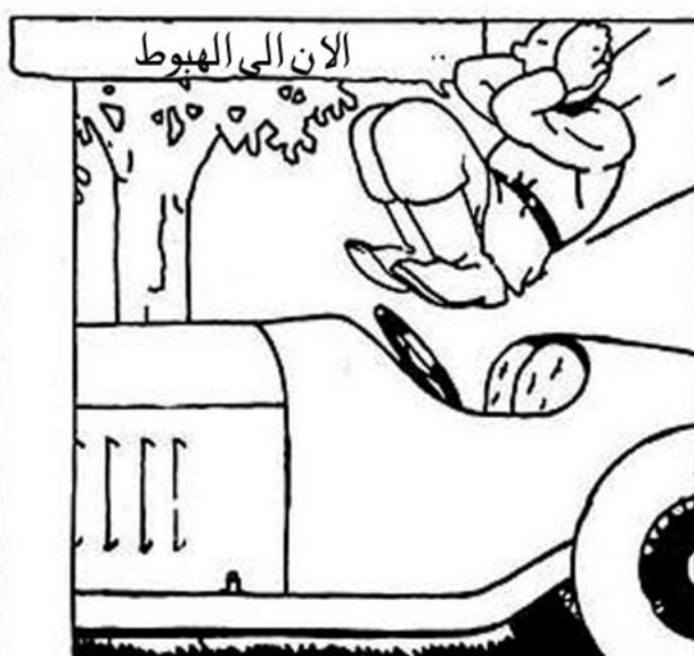
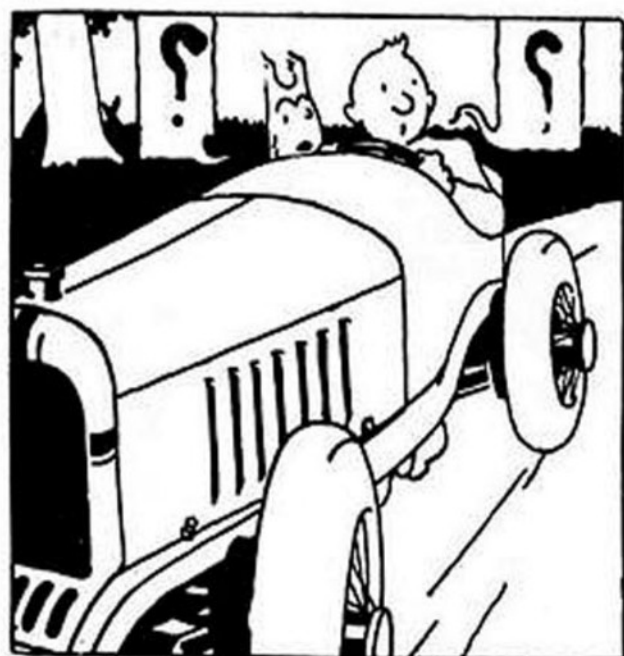


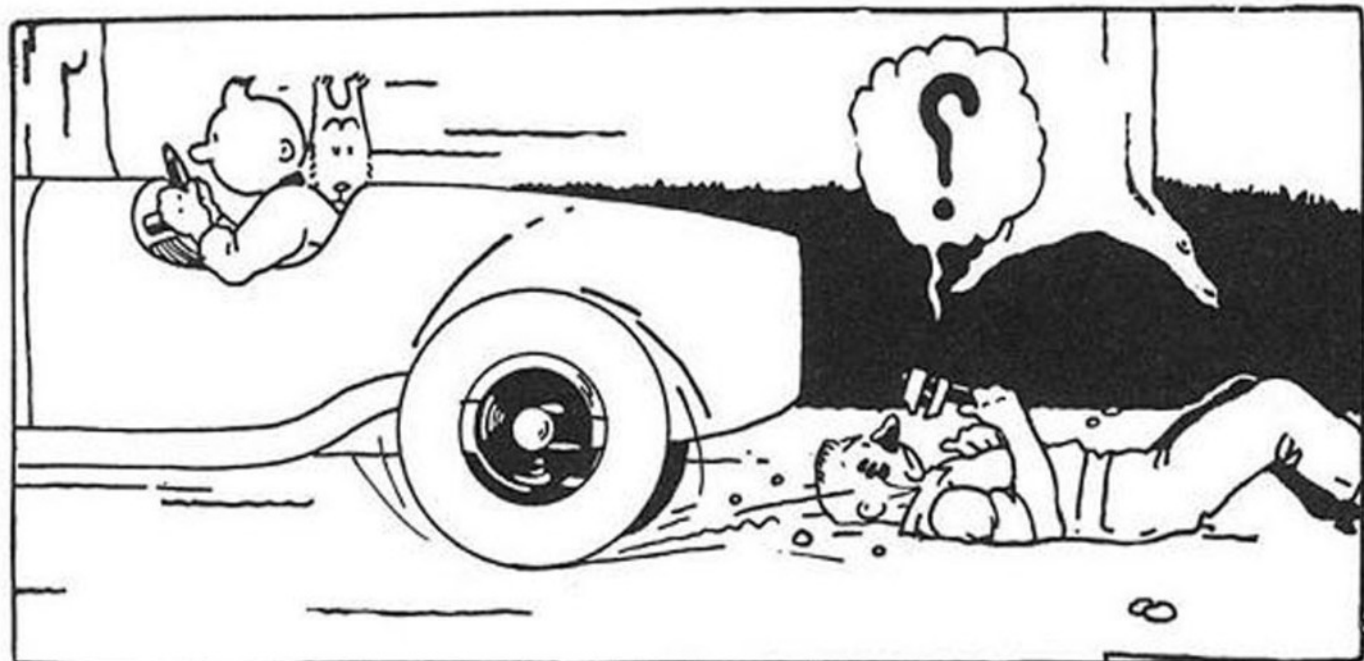
ما رايكما بحمام بارد ينعشكما قليلا



اعذراني لعدم خدمتكما بتوصيله مجانية







انتظري يا صديقي وسوف ترى .. عود ثقاب مع  
خط الغازولين هذا ...



ان تسرق سيارتي .. امر لا يغتفر .. لكن ان  
تسرق تحت سمعي وبصري .. هذا فوق  
المعقول

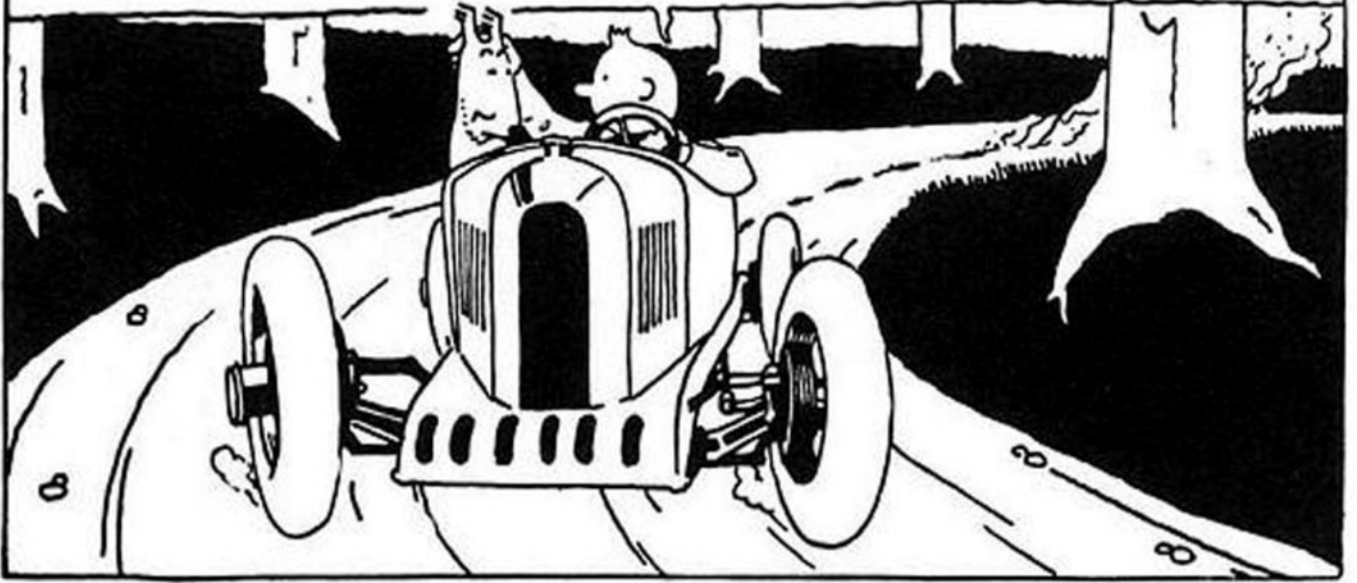


والان .... رحلة سعيدة





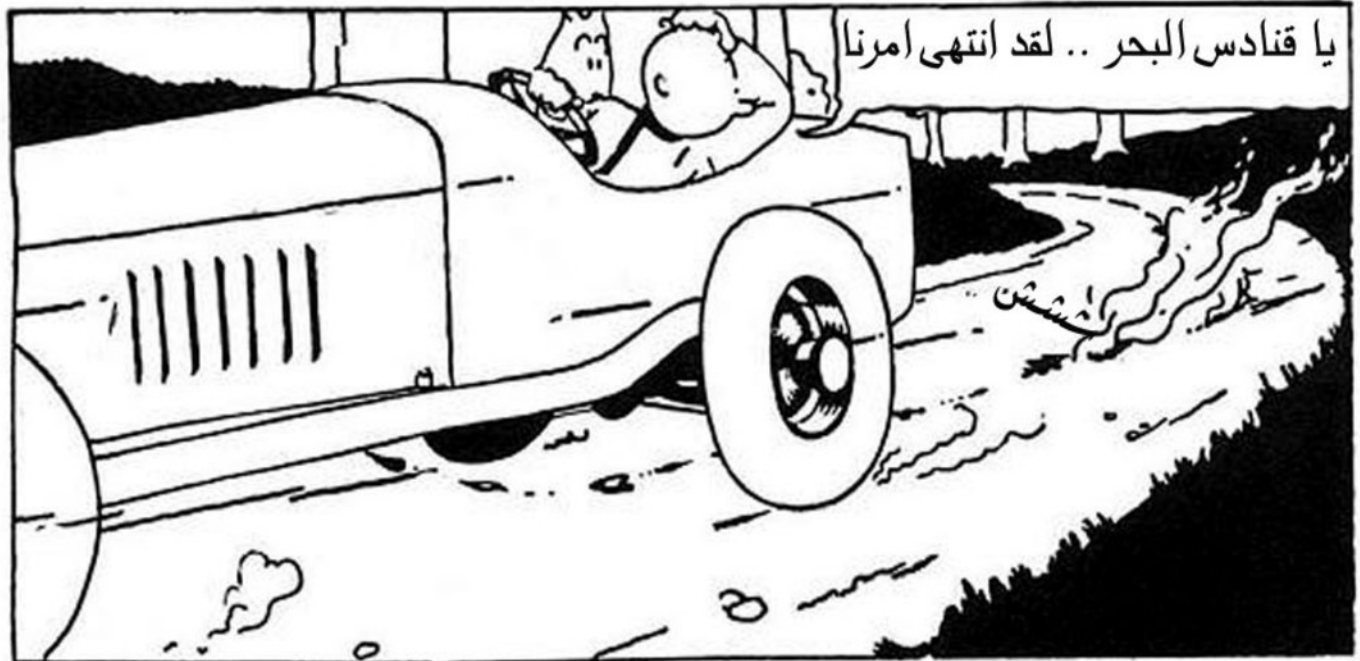
بعد ساعات قليلة سوف نبلغ موسكو

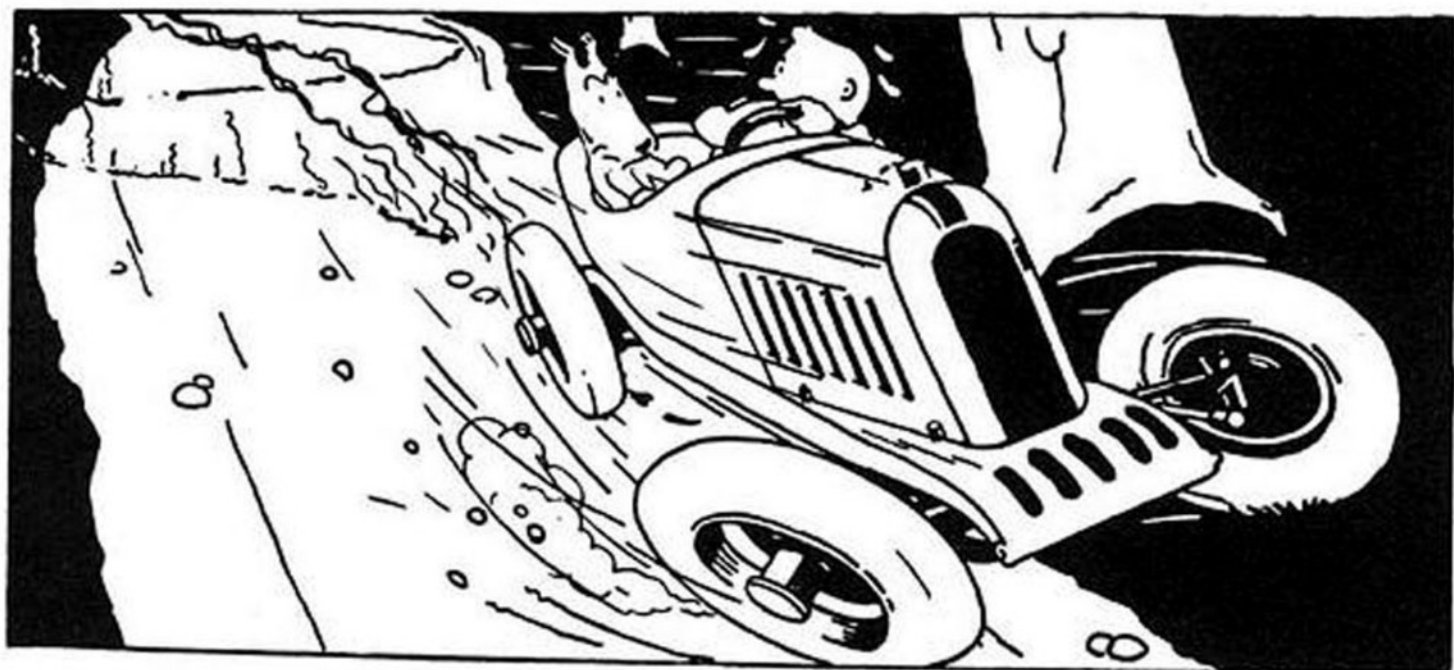
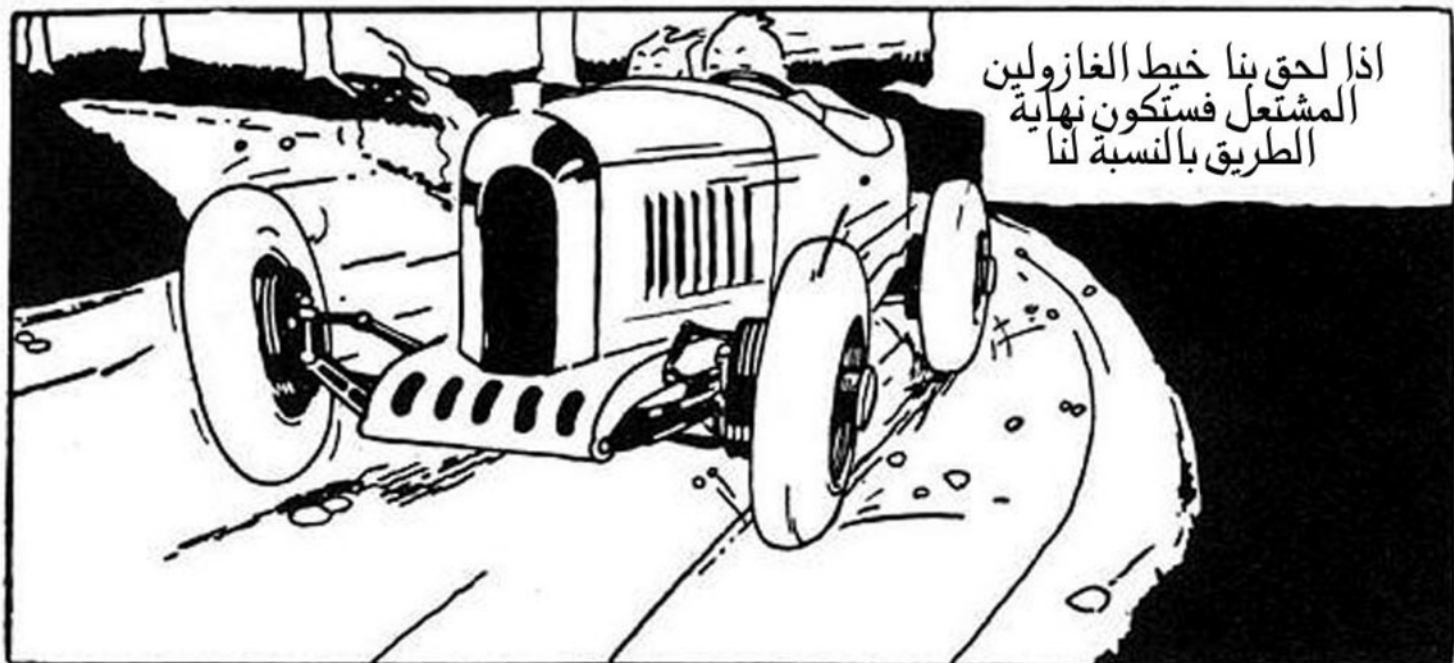


تان تان. تان تان  
واوووو



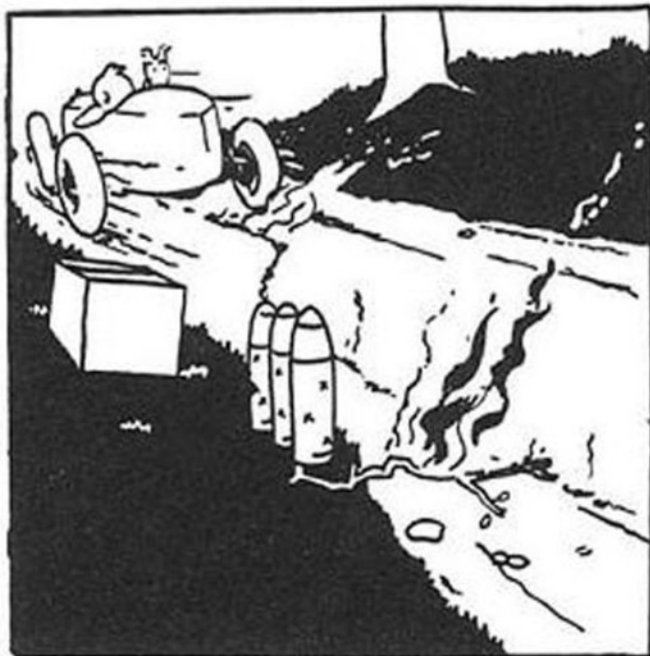
يا قنّادس البحر .. لقد انتهى امرنا



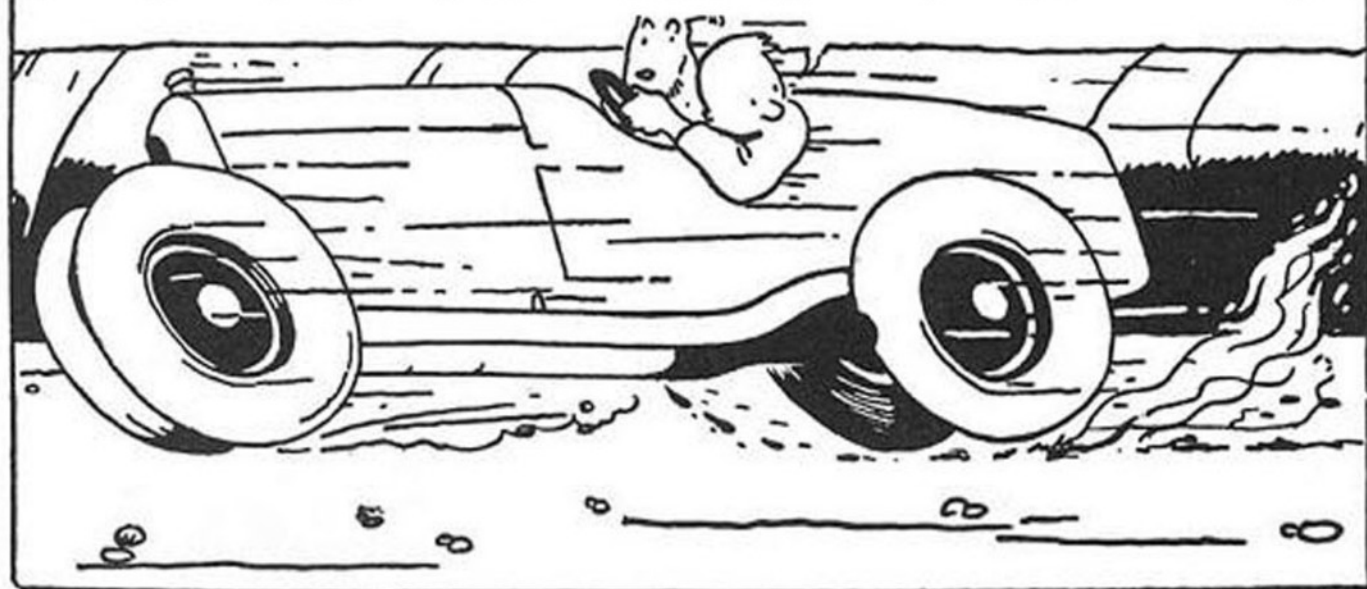






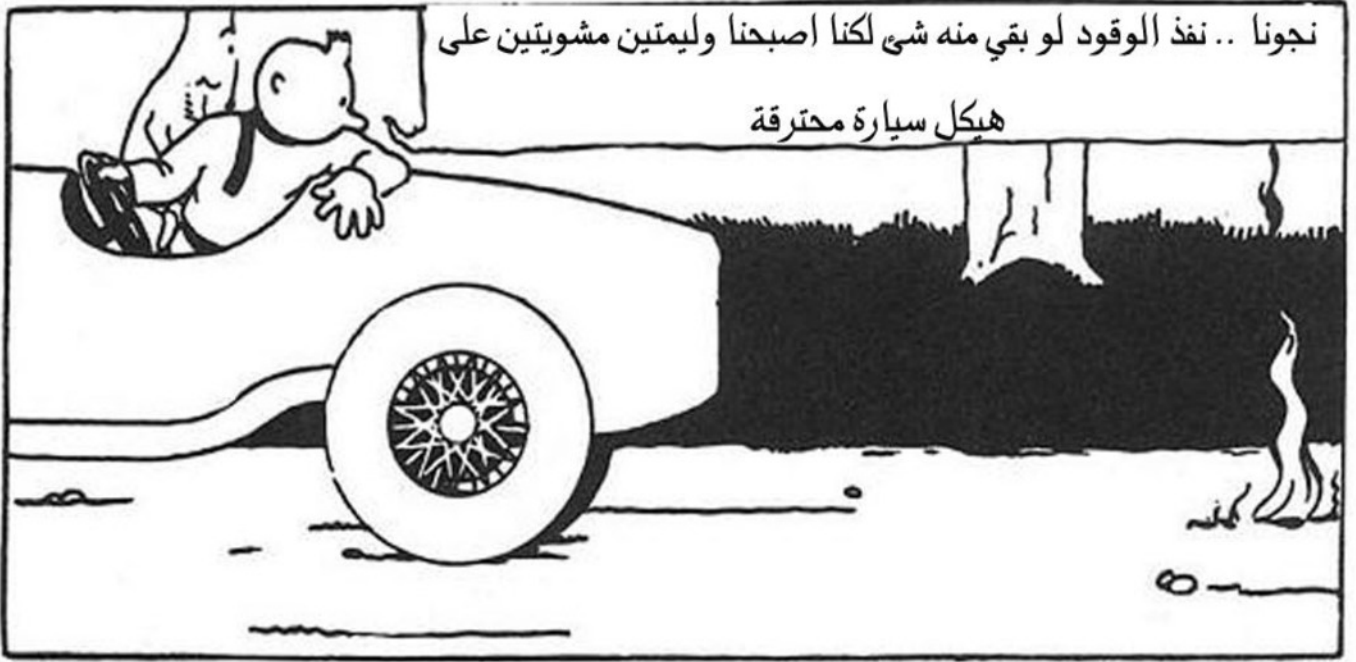


الغوث.... السنة اللهب تطاردنا ... قريبا لن يظن احد ان بقاينا حتى تعود لمخلوقات حية



نجونا .. نفذ الوقود لو بقي منه شيء لكننا أصبحنا وليمتين مشويتين على

هيكل سيارة محترقة



هذا يكفي لا يصلنا

وقود



هيا .. علينا دفع السيارة الى اقرب مرآب



تعساً هناك خللٌ ما ..



بدأت اعتاد على هذه

السيارة

كل شيء تمام







ليس معنا مضخة هواء للاطار



ما العمل؟



سا طلب من هذا الشخص المساعدة بادب



اولا اضع قدمي كي يتعثر



برميل! ... اخرق! .... بليد!





عاد الان الاطار الى موضعة لنرى الان

بخصوص المحرك

كالمعتاد انا ايضا من  
سيصلح المحرك



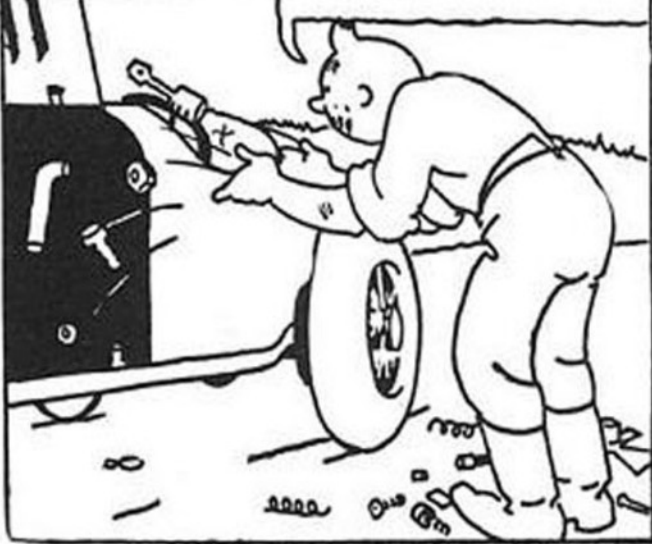
شكرا جزيلا لمذك يد المساعدة

لي يا صديقي

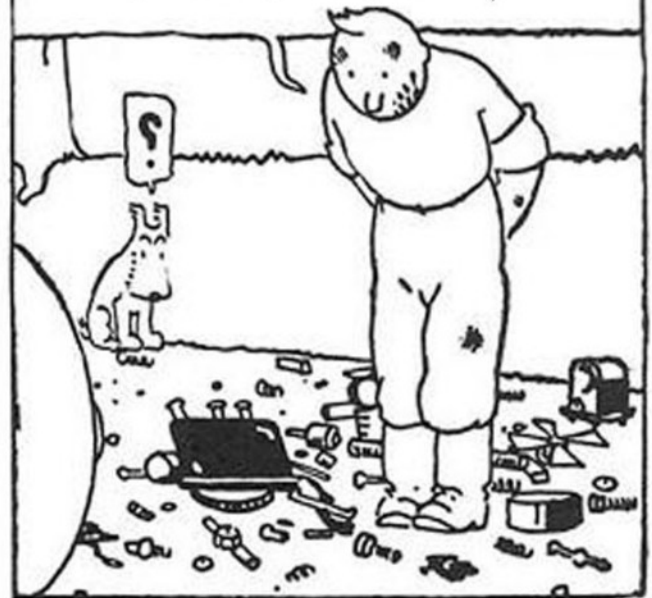


هيا بنا لتعيد كل شيء الى مكانه.....

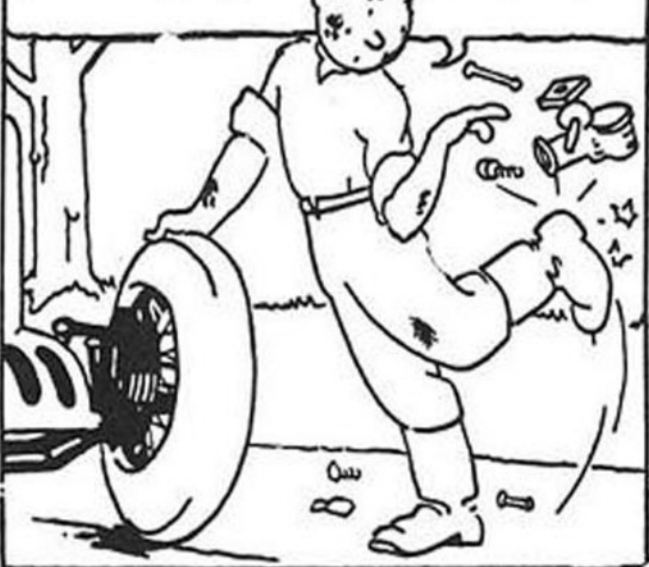
وبسرعة.....



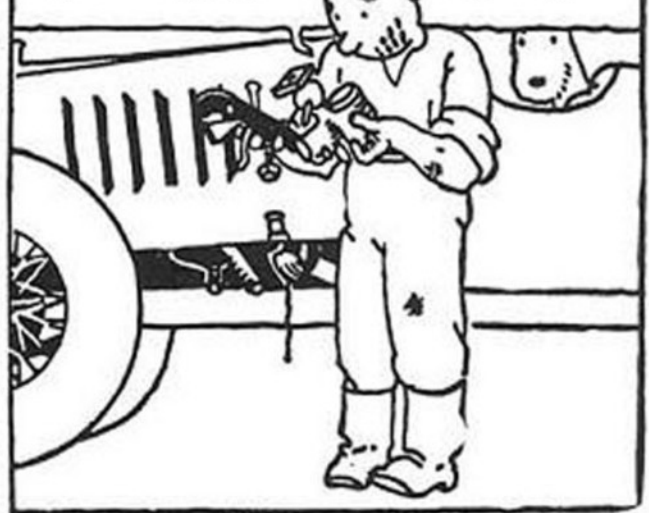
هممم ... يبدو الامر معقداً نوعاً ما



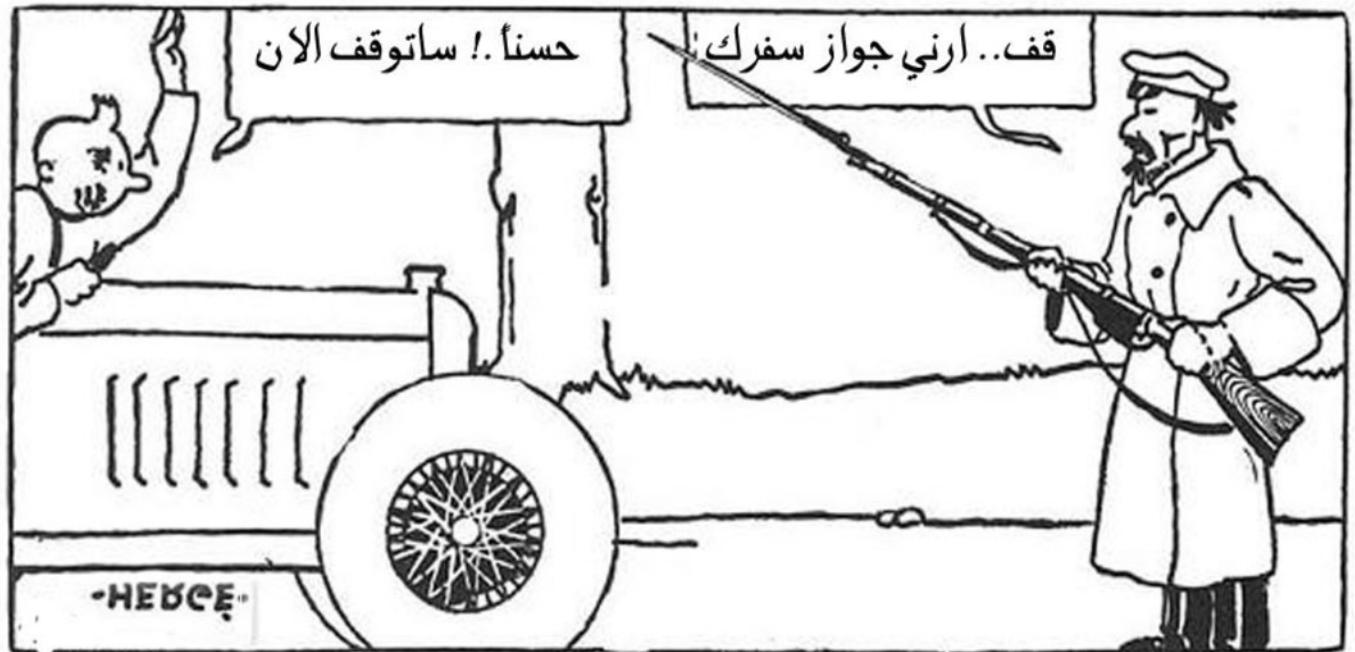
هالو ساواصل المسير دون هذا الشيء

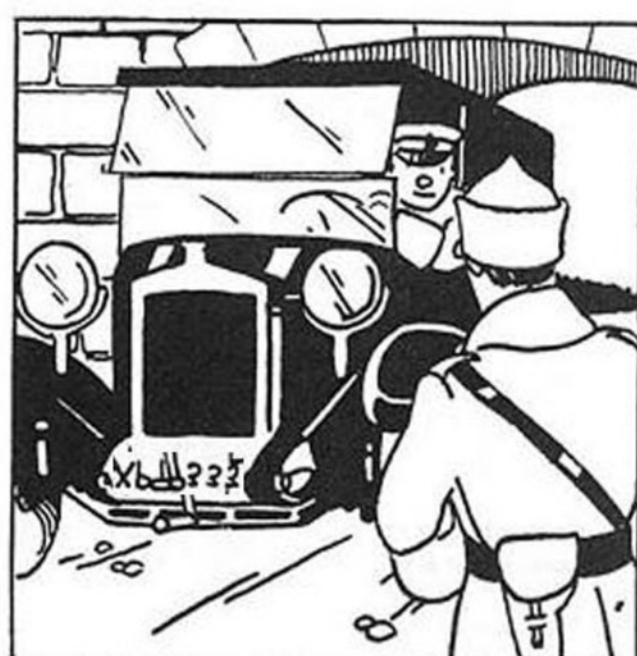


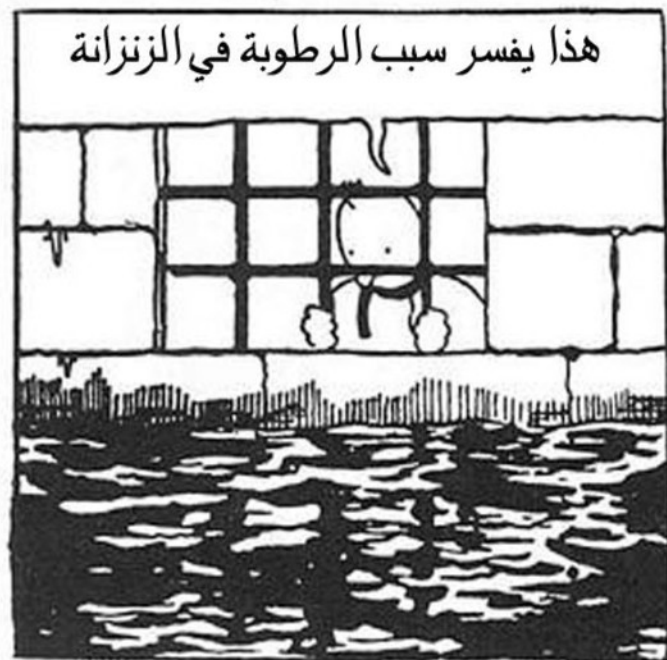
غريب لقد امتلا غطاء المحرك وما زال هذا  
الشيء الغريب هنا ولا يوجد مكان له





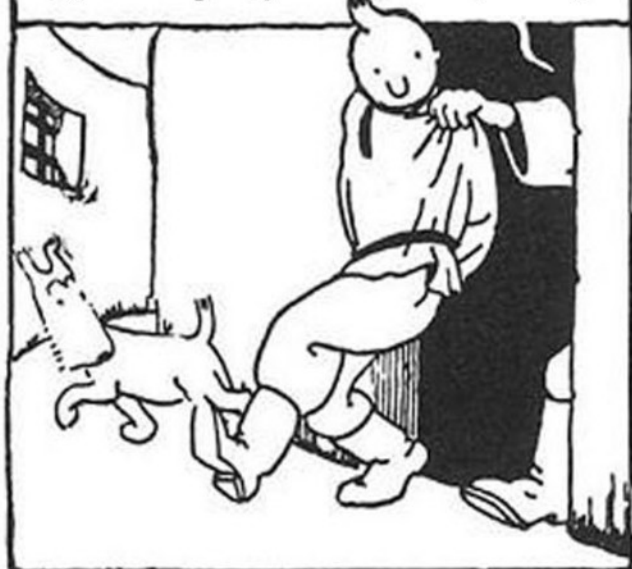




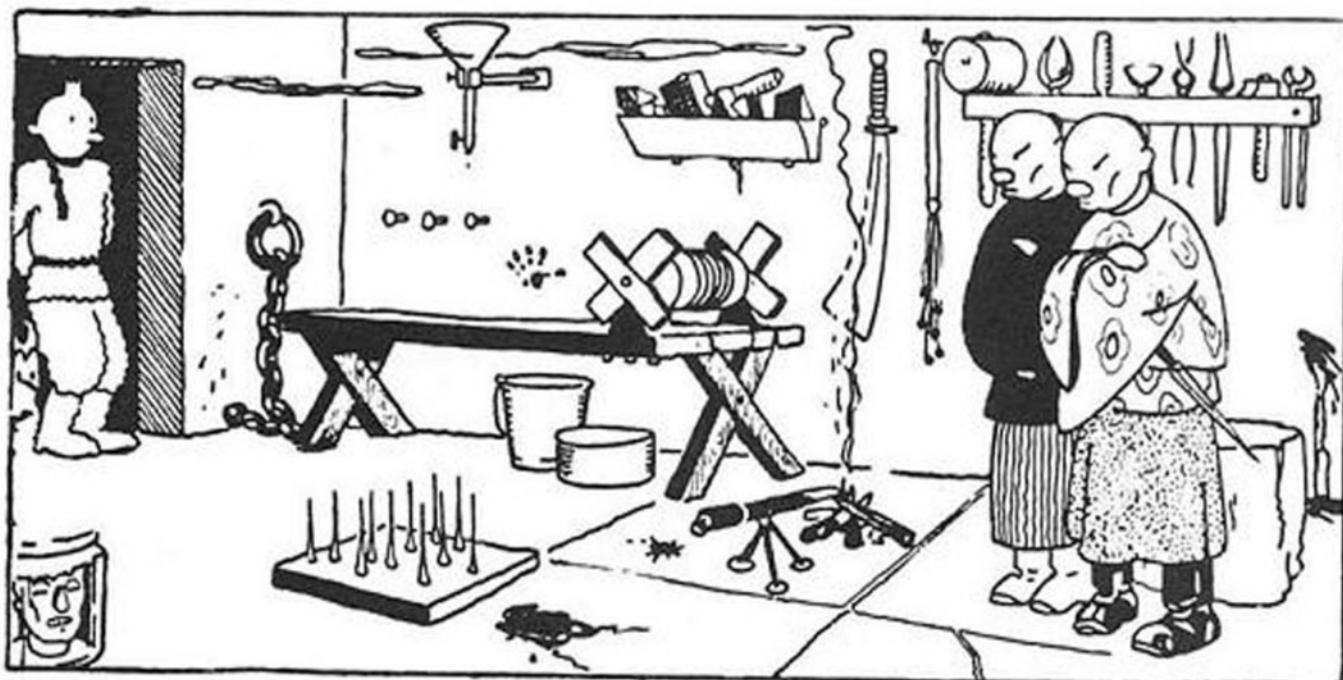
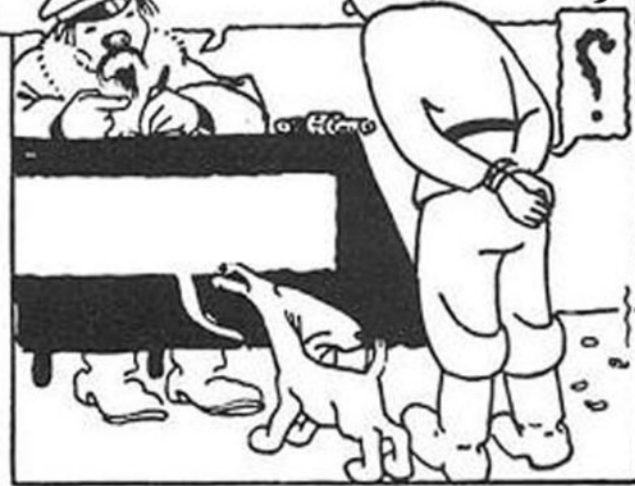




هيا اذهب .... الى غرفة التعذيب



سيد تان تان سوف نقوم بتعذيبك كي تعترف  
لنا بالهدف الحقيقي  
من رحلتك هذه



سوف نقوم ببعض الاحماء اولاً بمذكي النار

لن اسمح بحدوث هذا



يجب ان انقذ  
تان تان باي ثمن



خذ....سياتي المأمور في اي لحظة  
لا استجوابك



علي ان اظهر بانني منهك من اثر التعذيب

هل اكتفيت؟



مرحى.... هذا تبدو كبذلة غطس



علي التفكير بايجاد مخرج قبل وصول  
المأمور



علينا الان الارتداء هذه البذلة العازلة للماء



قد تكون هذه البذلة هي حقا ما احتاجة  
للخروج من هنا





الان الى العمل ليس لدينا  
متسعا من الوقت



ليس من السهل لفها بالمكان المناسب

هل هذا حقاً انت يا  
تان تان؟



هذه هي الخطوة الاولى باتجاه الحرية



الطريق الان متاح



ميلو اطفئ نحو السطح وانتظرنى



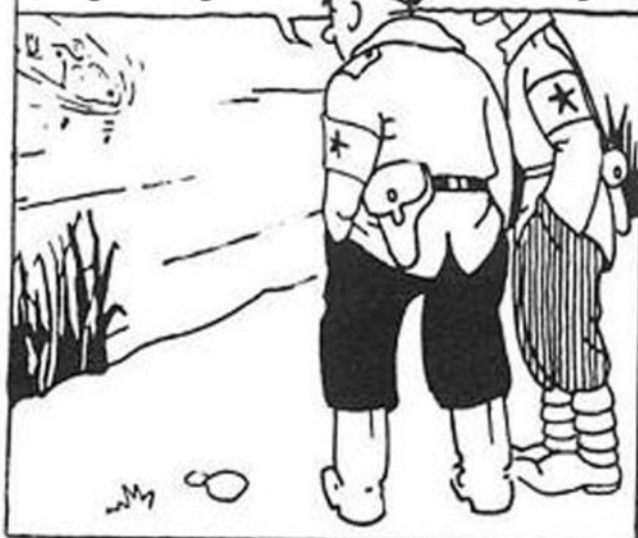
علي الان ان اجتاز مجرى النهر والتسلق  
للوصول الى الضفة الاخرى



ها هو ميلو يتخذ نفس المسار



لتمضية الوقت بشئ مسل سوف نلف حجر  
حول عنق هذا المخلوق المتوحش



ها ها . ربط قوي ومحكم  
وحجر ثقيل جميل هو كل ما  
يلزم



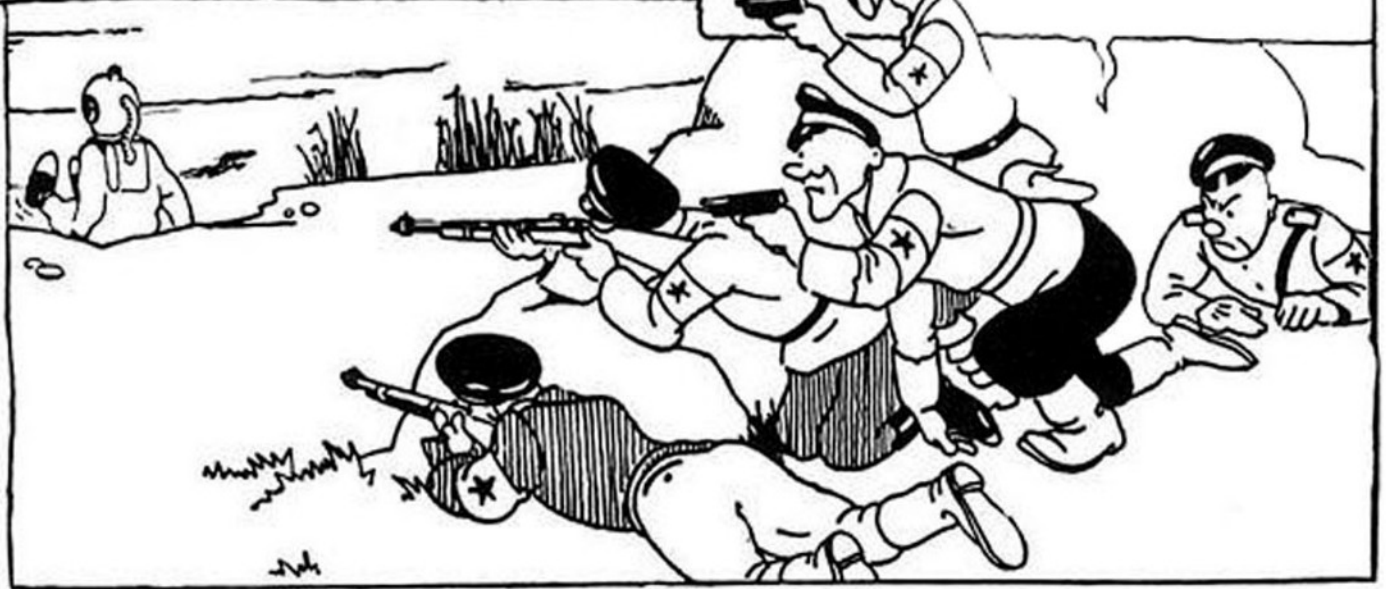
انقذني يا  
تات تات !

النجدة التعزيزات

قساة



لقد بقي ساكننا في مكانه منذ ان ظهر ... حظنا جيداً اننا رجعنا بسرعة ... استعد ..... تهيأ



تمكنا منه ..... هجوم !



اطلقا !



عشرة الاف لعنة انه شبح



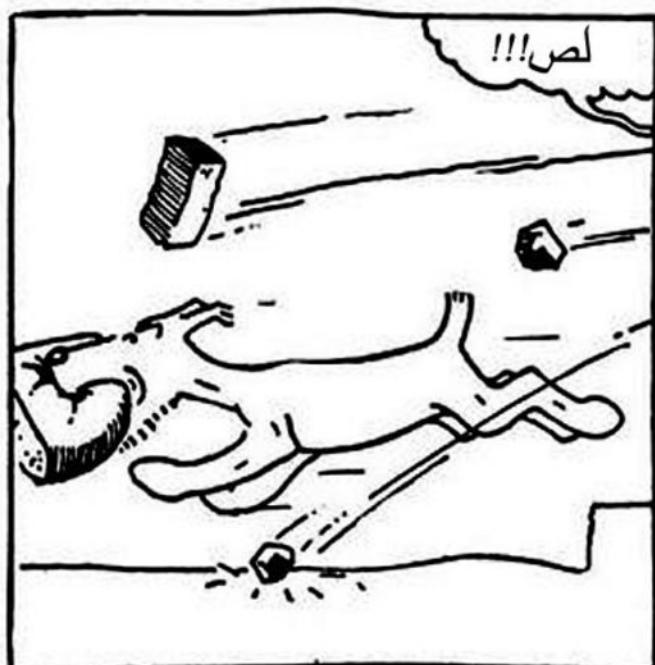




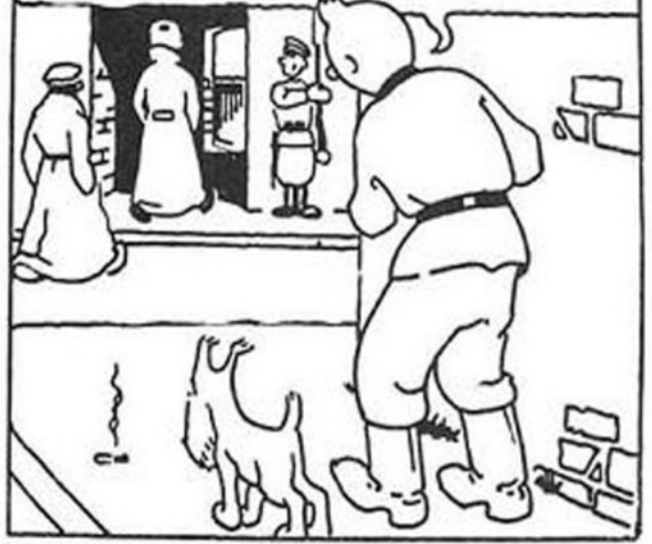




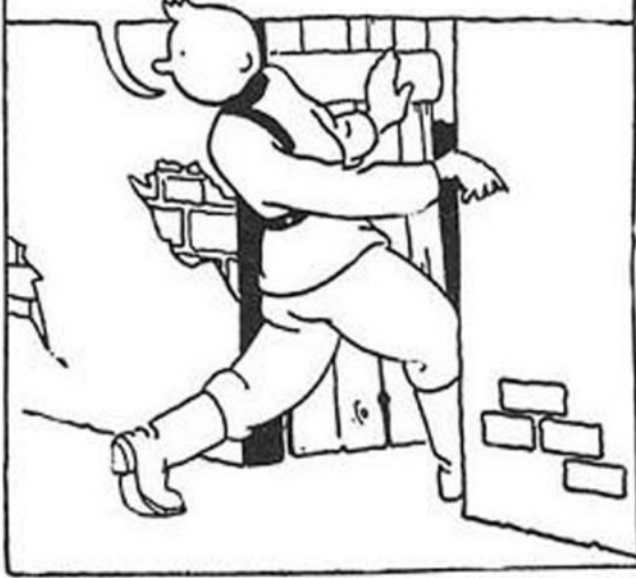




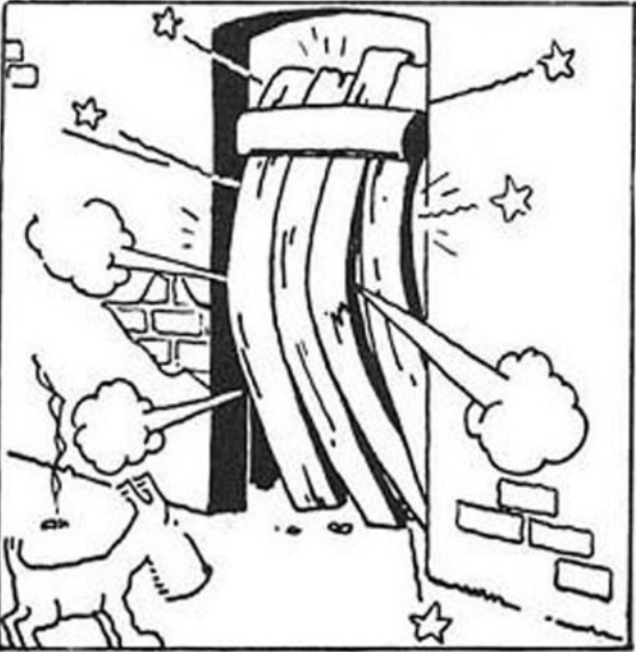
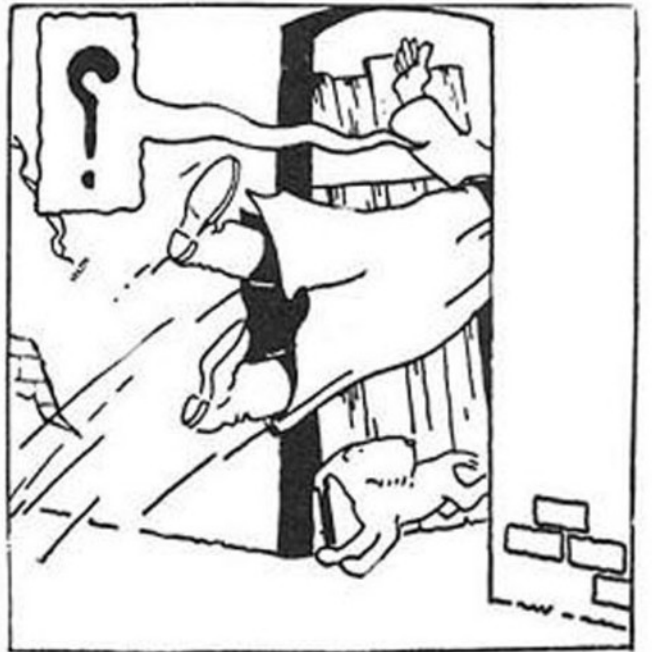
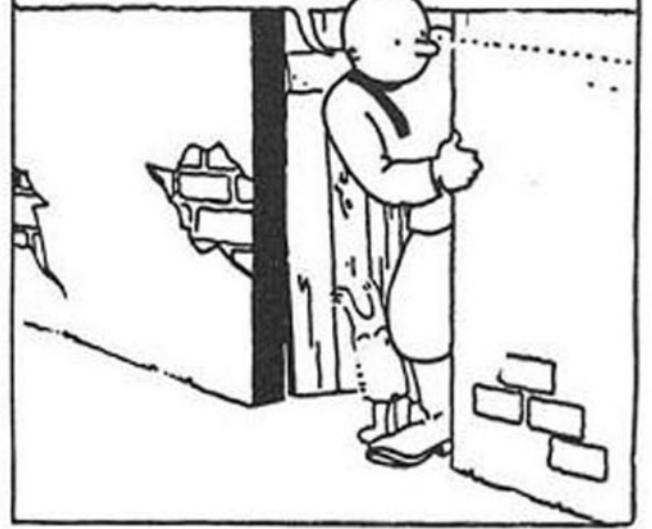
حول ماذا يدور هذا الاجتماع؟ الأفضل ان  
استطلع الامر ولكن كيف السبيل للدخول

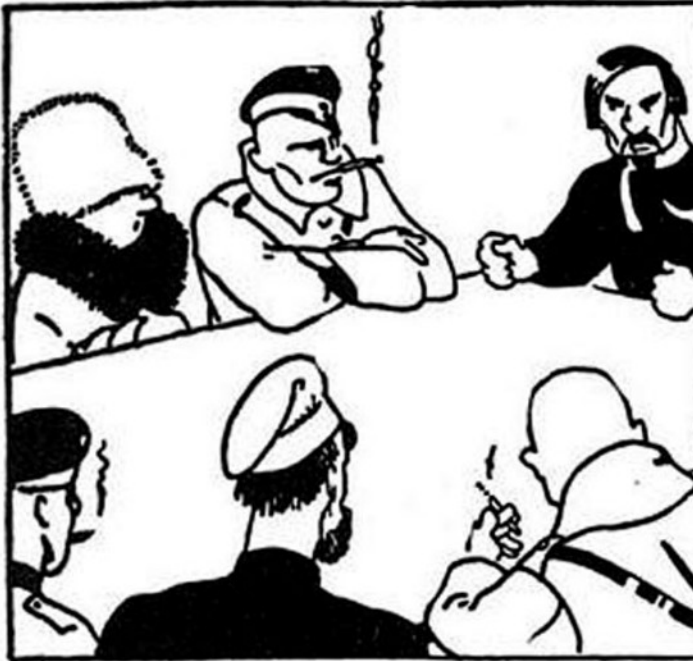


سوف اختبئ هنا وانتظر

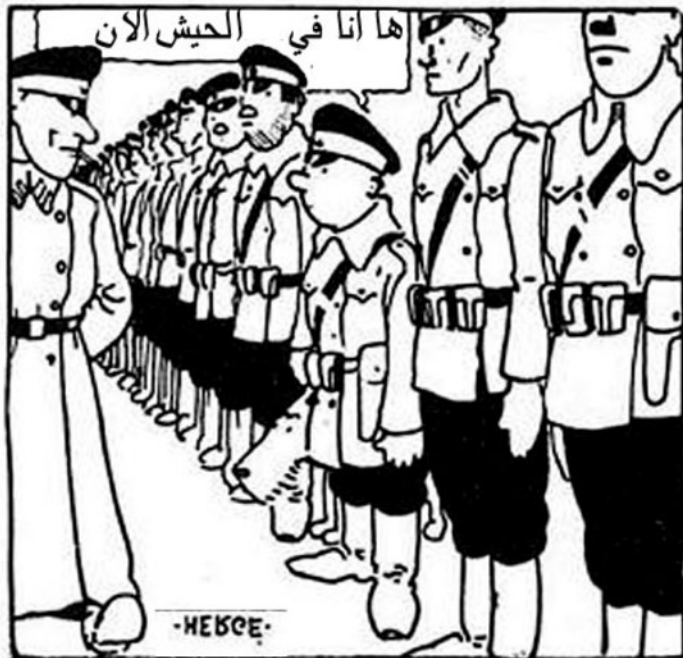


احدهم قادم قد تكون الفرصة التي  
انتظرها





ايها الرفاق... نحن نعاني نقصاً في محصول القمح،  
الكمية القليلة المتبقية من مخزوننا نحتاجها لحربنا  
الاعلامية،، يجب علينا البحث عن طرق اخرى  
للحصول على القمح والا سنواجه مجاعة،، الحل  
الوحيد هو ان نقوم بحملة شاملة على الكولاك\*  
،المزارعون الاغنياء واجبارهم بقوة السلاح على  
تجهيزنا بالذرة، لقد قلت كلمتي







يجب ان اقوم باخفاء الذرة قبل ان يقوم الجنود بحملتهم التفتيشية



اثناء قيامهم بالترجل من مركباتهم ساستغل الارتباك الحاصل وايدا بتحذير الاهالي من ان مؤونتهم ستعرض للسرقة



اين تخفي الذرة؟؟؟



الجنود قادمون سوف يقومون بسرقة حبوبكم











يجب ان لا نبقى هنا لفترة طويلة ...  
المنطقة غير مأمونه



من حسن حظنا , انه اثناء رحلتنا عندما كنا في الشاحنة  
قمت بافراغ البارود الموجود في الخراطيش  
وابدال الرصاصات داخل البنادق بحشو من  
الورق المقوى



التجول في الثلوج امرٌ مرهق



لقد بدأ الظلام يحل والثلج بالهطول



اووووف..لم يعد باسأتطاعتي المواصله هل قدر  
لي ان اقضي هنا



لن أتابع المسير

لاباس ستوقف لبعض الوقت



كان عاي (ا و ب ج و) ان يختار يوما اخر لارسالنا  
خلف الصحفي الجاسوس تان تان



الله وحده فقط يعلم اين ذهب هذا ال تان تان  
الآن



تان تان

تان تان



ليست الرفقة التي كنت اتمناها في مثل  
هذا الجو.... الافضل ان اجعل نفسي غير  
مرئي على الاطلاق







اسأخذ وقتي في التصويب لن أخطئ الهدف



تمكن مني



سرعتك فاقت الصاروخ يا تان تان  
لن أتمكن من اللحاق بك







انجذبني يا تان تان انت... اترك ميلو حالا



يا لها من شهيرة طازجة  
ولذيذة



يا للخط لقد تعلمت في صحيفة القرن العشرين كيف  
اشعل النار بدون الحاجة الى ثقاب كما يفعل  
سكان المستعمرات



اكاد اتجمد حيا.. برر.. مرحى هناك بعض  
الاغصان اليابسة قد تنجح في ايقاد نار



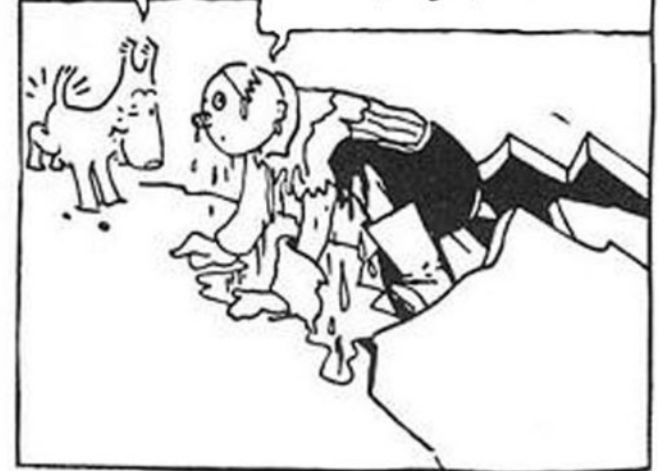
مرعب... ها انا اتحول الى دلاة جليدية  
متجمدة ومتحجرة

دعابة اخرى من  
دعابات تان تان  
القديمة



هيا يا تان تان كفى عبثاً  
ولعباً

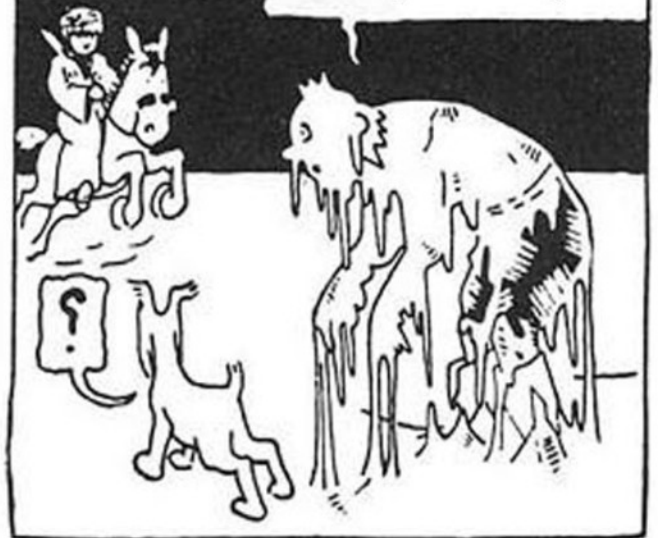
هذه المرة انا منهك تماماً  
جسدياً وعقلياً



تان تان يا للفظ , تحت امري  
من دون ادني مقاومة ... سأنال  
المكافأة التي تم وضعها من  
« اوج ب و »



احدهم قادم لن اتمكن من تحريك اصبع واحد  
للدفاع عن نفسي .....



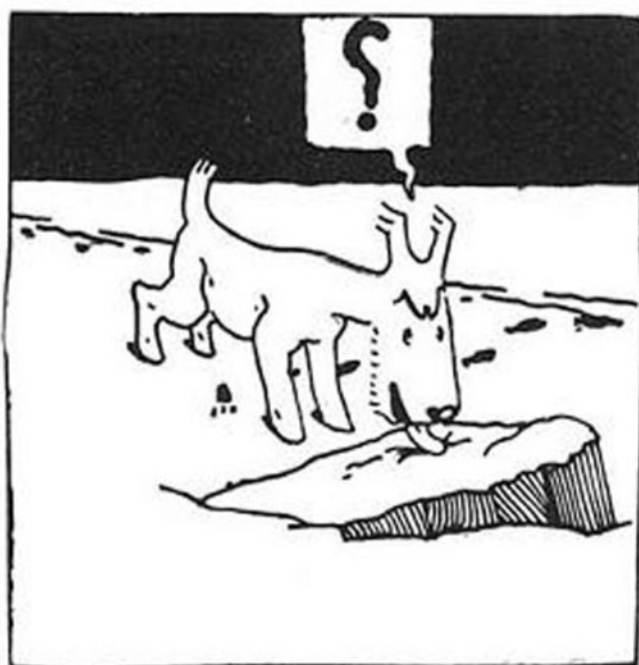
لم يكن تحرير من الجليد بالامر الهين , لكن الان سوف اخذه الى موسكو من غير  
اي مشاكل



ما الذي سيحدث لتان تان ؟

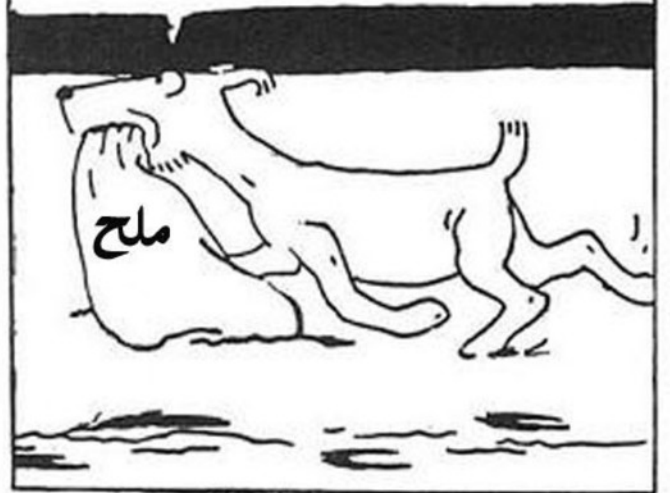
الى اين تحن متجهون ؟



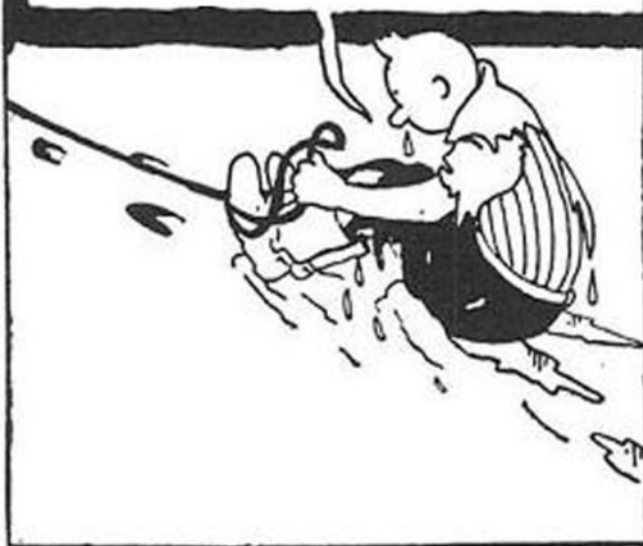




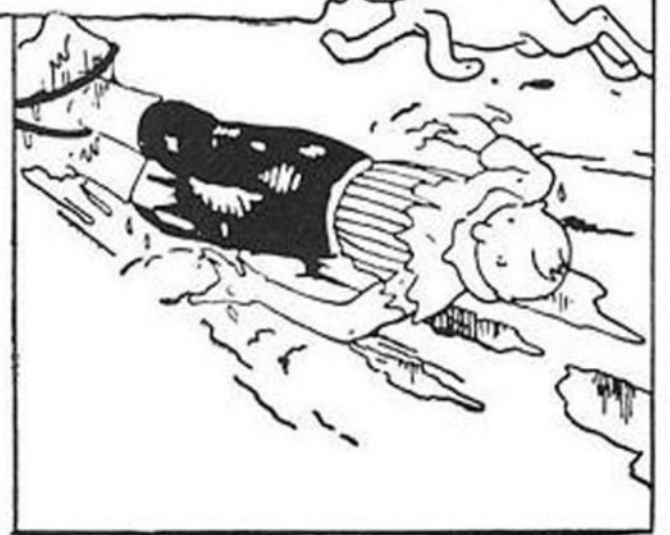
سارح الملح فوق الجليد الذي يغطي تان تان  
قد يقوم هذا بأذابته...  
!



تمهل قليلاً .. ستعرف الآن من هو تان  
تان حقاً أيها العسكري المغرور

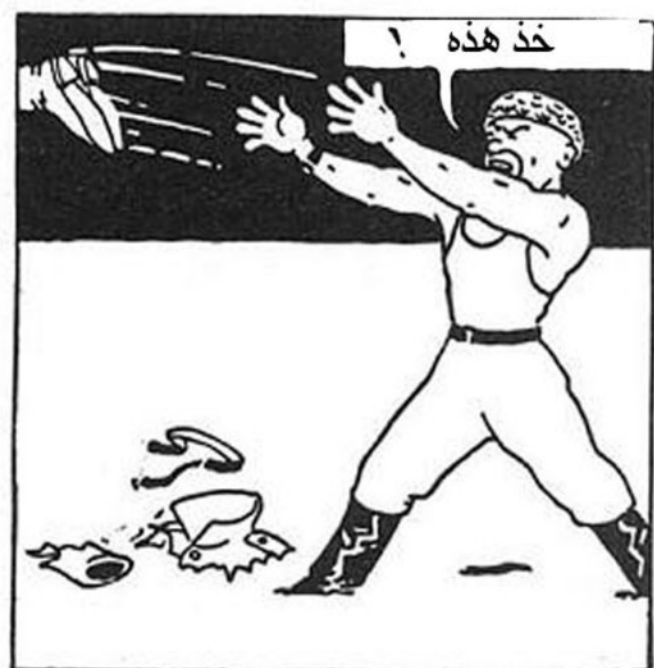
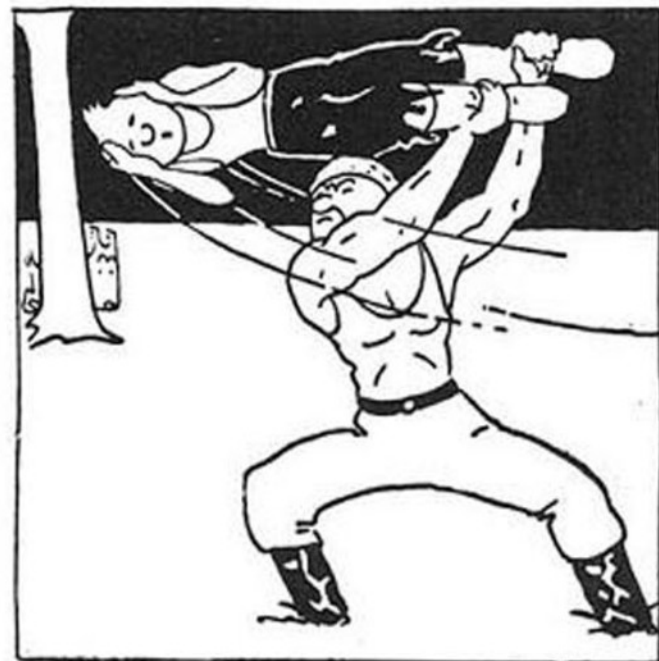


لقد ادى الملح مفعولة ,  
الجليد بدا بالذوبان

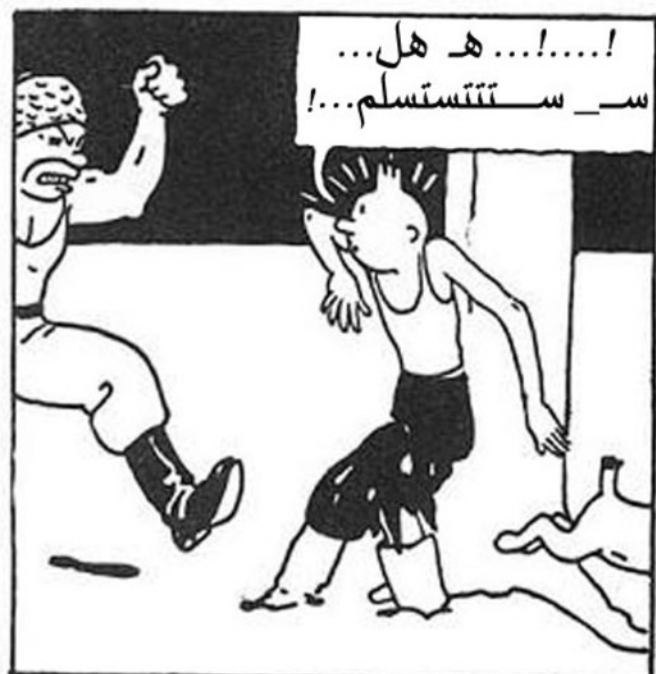


اتحداك ان تمسك بي الآن ان كنت تملك  
ذرة من الشجاعة









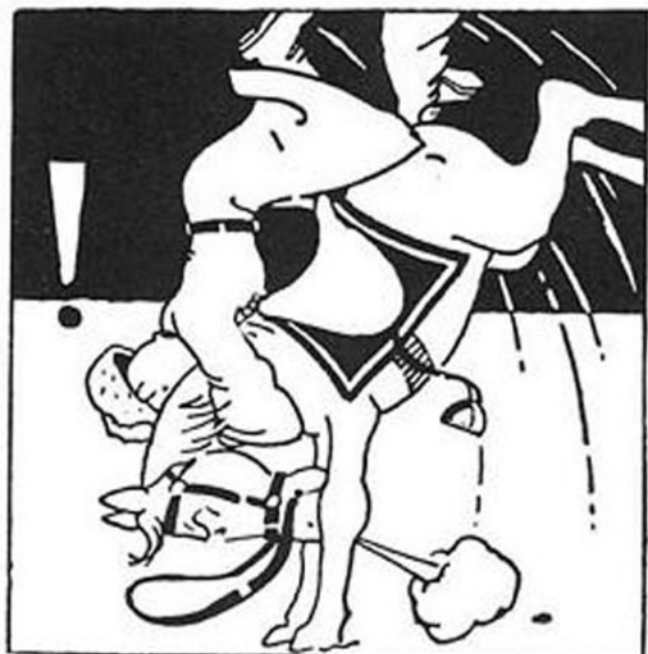
الآن... المعطف بالوضعية الصحيحة .. هيا  
لنمتطي الجواد كما يفعل الفرسان

يبدو انيقا يا تان تان هل  
انت ذاهب الى حفلة



هذا القوقازي كان لديه كيس للرصاص حول  
صدره يبدو انه اختفى

اذا كنت تريد رأيي..  
فانك ترتدي المعطف  
بطناً لظهر يا تان تان



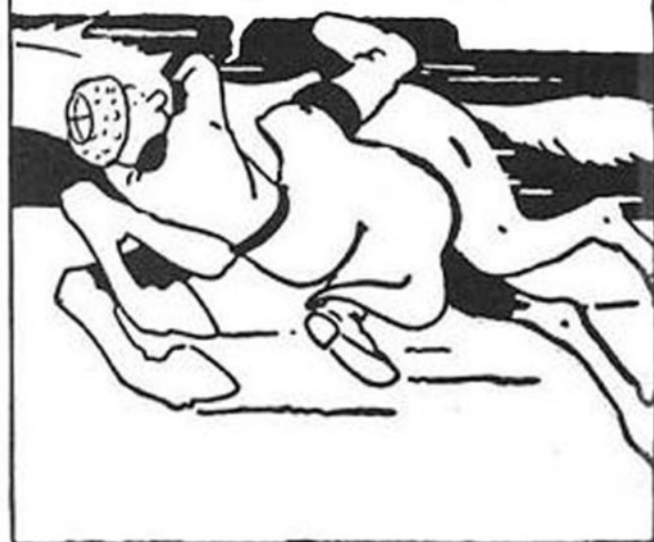
جري الحصان وركضة اسهل من امتطائة



العملية متطورة ومعقدة



احب ان اقول كلمة لصاحب المثل (لا  
يعرف الخيل الا ركابها)



تعقل يا روزناتي\*  
وكفى جنونا



مرحي... اثار اقدام ساتتبعها قد تقودني  
الى مكان ما خارج هذه الصحراء الجليدية



لن تمسك بي لتغريني بامتطائك  
مرة اخرى



الى اين تقود يا ترى





ياله من منزل غريب الأطوار وموحش



مرحباً هل هناك احد



ما هذا...؟؟؟



كل شيء هنا يبدو انه أهمل  
الآن الساعة  
فهي  
كما تزال تدق



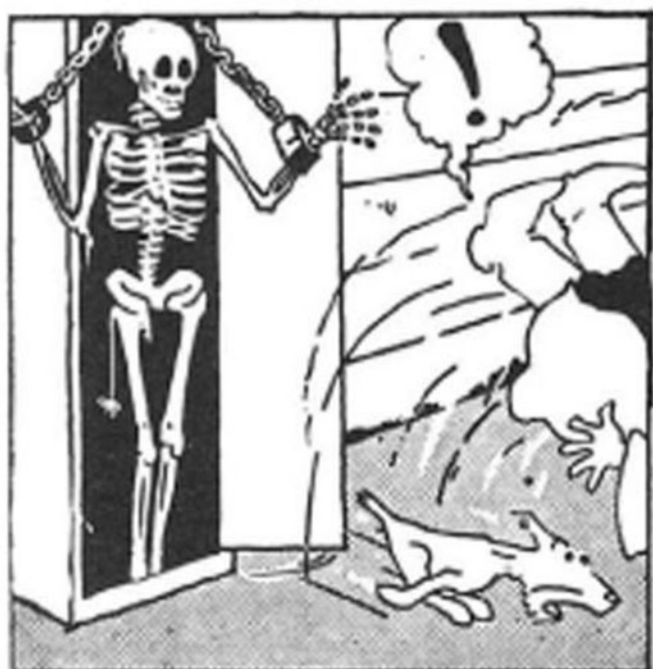
لا يروق لي المكان مطلقاً

ان .. ان الرياح العاصفة قد  
فتحت الباب



ما الذي يجري...؟



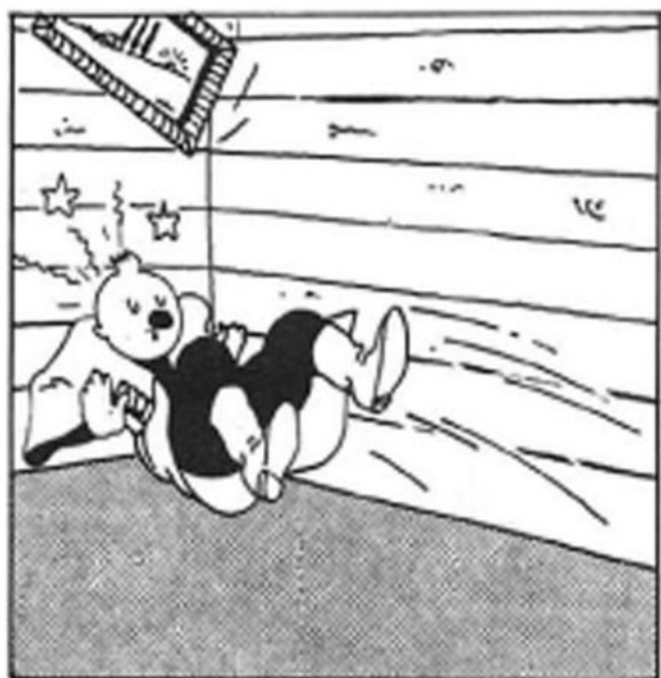


قد نعثر هنا على شيء ناكله



لم يعد هناك شك بالموضوع لقد ولجت في  
بيت مسكون وبسبب العاصفة  
يجب علينا ان نبقى

تان تان .. لنخرج من هنا





سأصل الى عمق الحقيقة

لقد اعتديت  
على حرمة  
مملكة ادم  
الاموات

يا للمصيبة .... ما هذا

لقد سلطنا  
عليك اللعنة  
الابدية ايها  
الغريب

لا بد ان الشبح مصاب بالزكام ليكون له صوت  
مبحوح كهذا

عندما  
اقتحمت  
هذا المنزل

لقد دنت  
ساعتك  
الاخيرة !

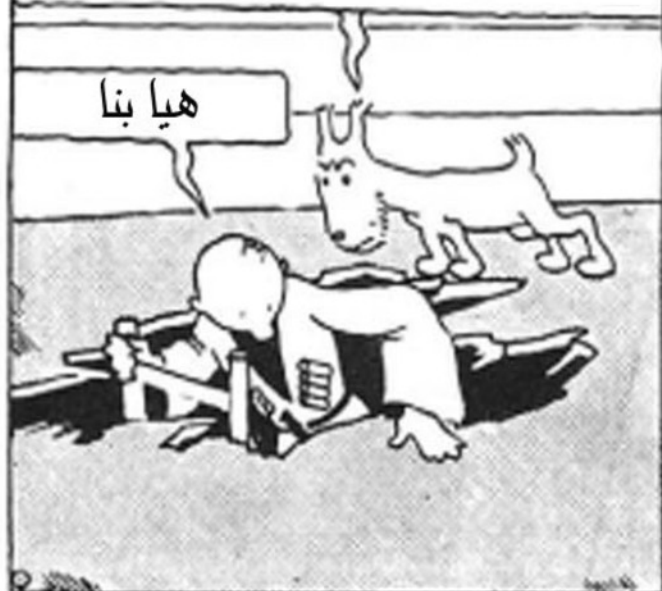
لنرى ما الامر

لقد  
دخلت الى

اشباح العصر متطورة  
تسجل اصواتها  
على اسطوانات الحاكي

نجاتي  
الموت  
الاشود

لا تذهب الى الاسفل يا تان تان يبدوا خطيراً



انظر ماذا وجدت.. سلم معدني يقود الى  
قبو في الاسفل ..... هذا مثير للاهتمام

ما هذا بئر للماء يا تان تان



منذ اكثر من ساعة وانا احاول فتح هذا  
الباب الغريب



المزيد من الالغاز!!!



لا استطيع عمل المزيد ساتسلق  
عائدا



خذه الى حضرة القائد



اين انا؟



اوثقه باحكام  
ودعنا .. عندي  
كلمه معه  
على انفراد



لكنك قمت .. باختراق المحظور  
لذلك سوف نقتلك



انت في المخبأ السري حيث يقوم قادتنا  
بتجميع المحاصيل والغل  
المسروقة من الشعب ,  
يحيط بهذا المكان صحراء  
جليدية هائلة يستحيل  
اجتيازها واذا صادف مرور  
اي شخص بالغرفة  
المسكونة التي تغطي المدخل  
الوحيد لهذا المكان فانه  
سيموت من الرعب بالخدع  
التي وضعنا في تلك الغرفة  
قبل ان يقدم على عمل اي شيء





من المستحيل الافلات من قيدي هل  
هناك طريقة اخرى للهرب من هذا



غدا عند الفجر



ما هذا الصوت؟



سكراش  
سكراش



جيد يا ميلو... قم بقضم الحبال التي  
تقيدني



كوكو.....! هذا انا



تحاول الهرب يا قاطع الطريق



اخيراً... الحرية الشكر لميلو الذي حفر  
طريقاً من الخارج

اسرع يا تان تان لا تثرثر  
كثيراً قد ياتي احدهم



خذ هذا  
ايها اللعين

النجدة

أفتك به..  
أفتك به..

بانة

بانة

الانوار... بسرعة

الموت للجاسوس

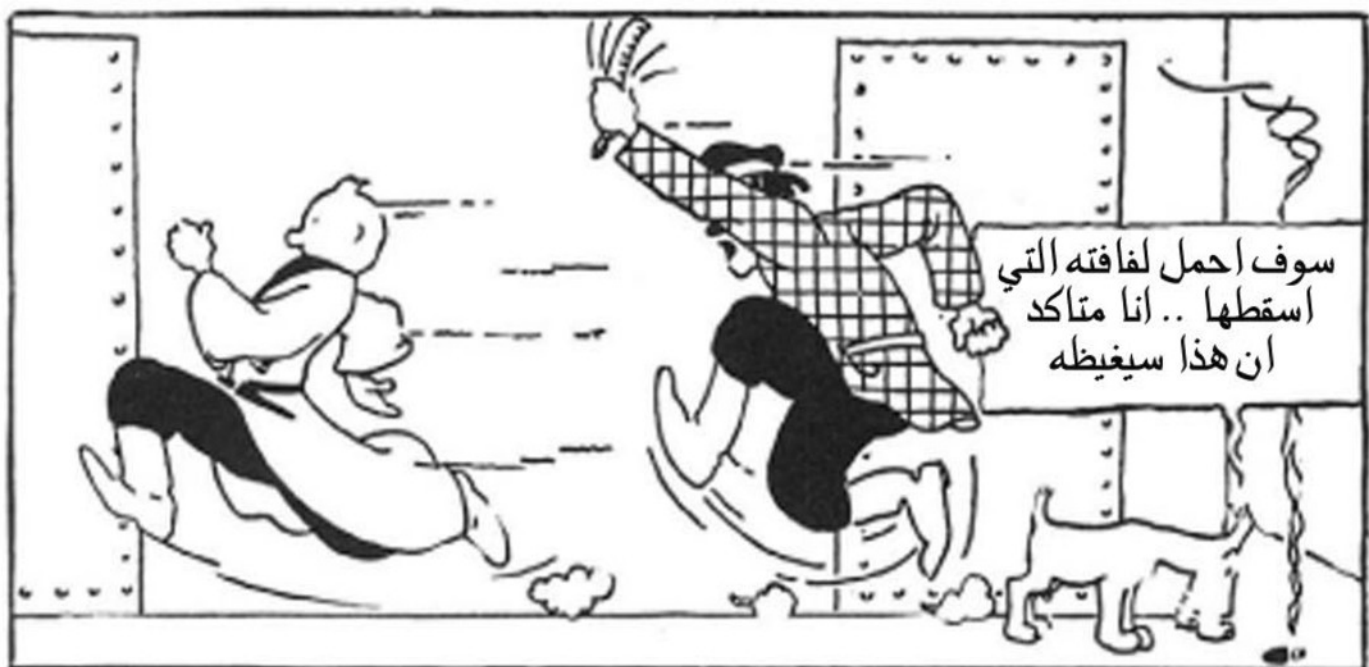
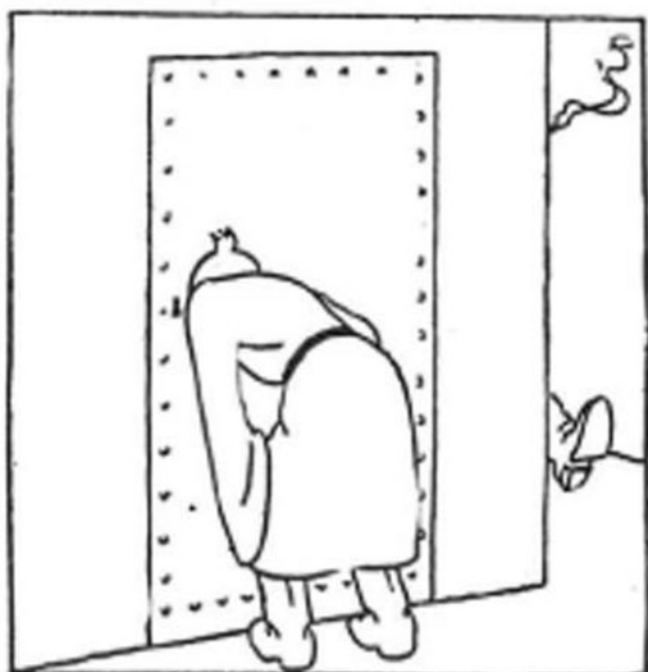


اقتله

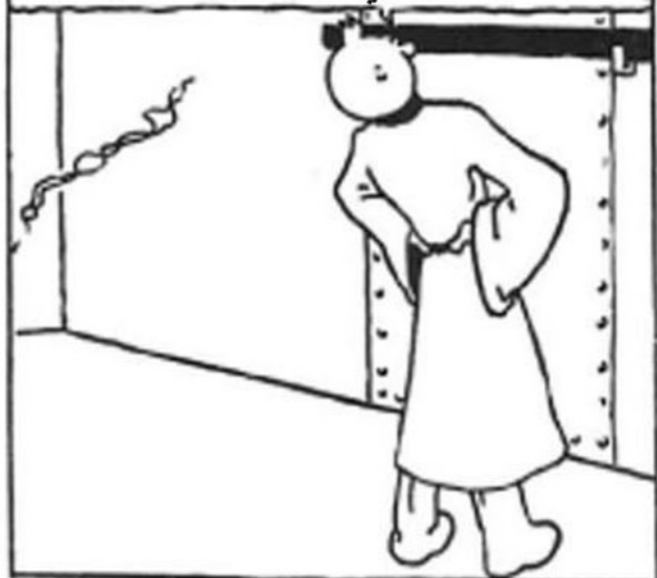








الآن نحن في مأى عن الخطر



نجحت لقد وضعت المزلاج على الباب

سيغضب تان تان  
عندما يراني ادخن



ليس امامي ثانية لاضيعها والا  
سوف نتفجر بالكامل



ما ذلك  
الانبوب؟

يبدو عليه الذهول



بسرعة.. هيا.. لكن الباب لا يُفتح!



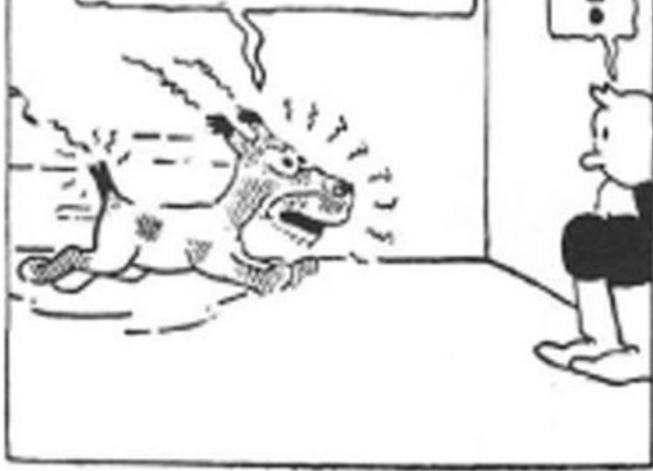
يوجد هنا الكثير من  
الشرارات المتألقة  
الجميلة



اهه... لقد مت الان.... بدأ يتبادر  
الى سمعي ضحكات وقهقهات  
الاموات



النجدة النجدة.... الوجع الشديد  
يجعلني اتمنى الموت



كم انا محظوظ كان فقط  
انفجار الصمام الكهربائي



هل عرفت الان خطورة اللعب بالنار  
لقد انفجر الصمام في وجهك



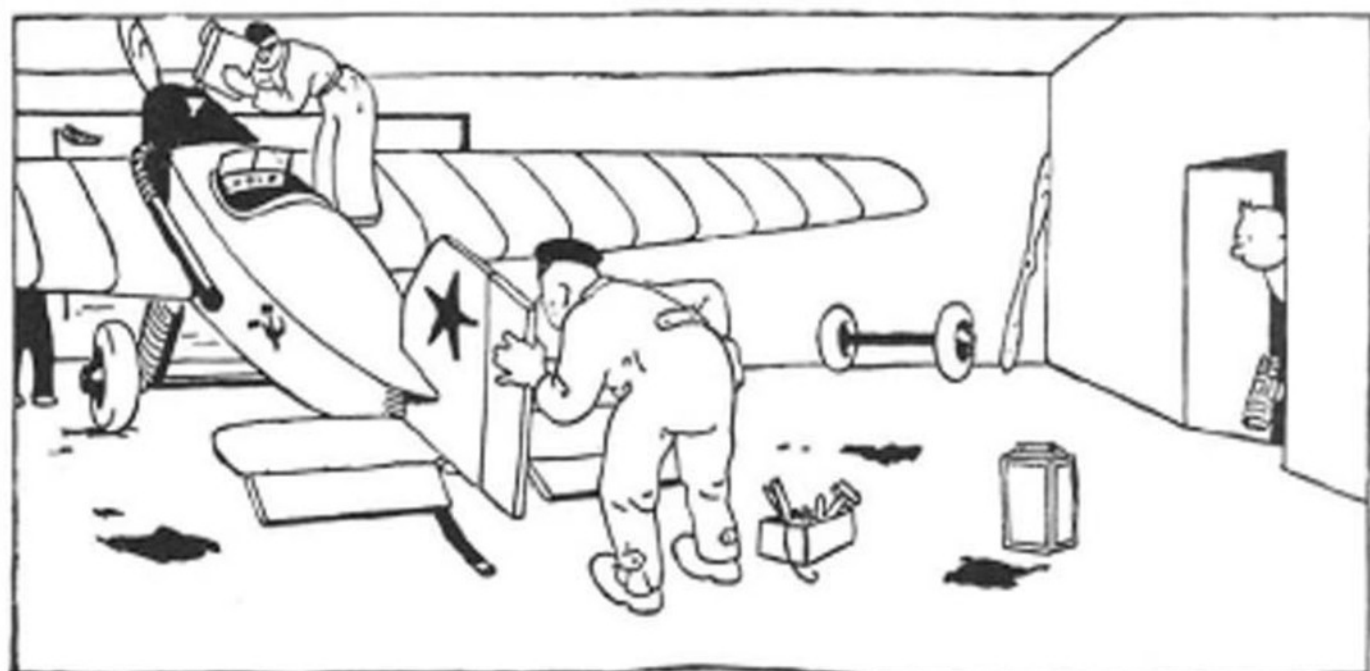
انتهينا... الان لا تتركب حماقة اخرى  
علينا الخروج من هذا المكان



لا احد في الممر الطريق سالكة









\*نسبة الى الطيار تشالز لنديبرغ الذي طار عبر المحيط الاطلسي من نيويورك الى باريس عام ١٩٢٧





اعتقد انني هبطت بشكل قاسي نوعا ما

تان تان اخرجني من هنا لقد اقيتني في  
خزان الوقود

السؤال الذي يفرض نفسه كيف نقلب الطائرة

بوف .. صرت منتننا  
برائحة الوقود

ها انت بخير يا ميلو  
لم تصب باذى

يتوجب علي القول  
انك تحلق بشكل  
غريب

امسك الحبل يا ميلو لكن لاتشد بقوة سوف انزل  
لاساعدك في انزال ذنب الطائرة

يساعدني؟؟ كأنه يظن انه ليس  
بامكاتي انزال الذنب بمفردي

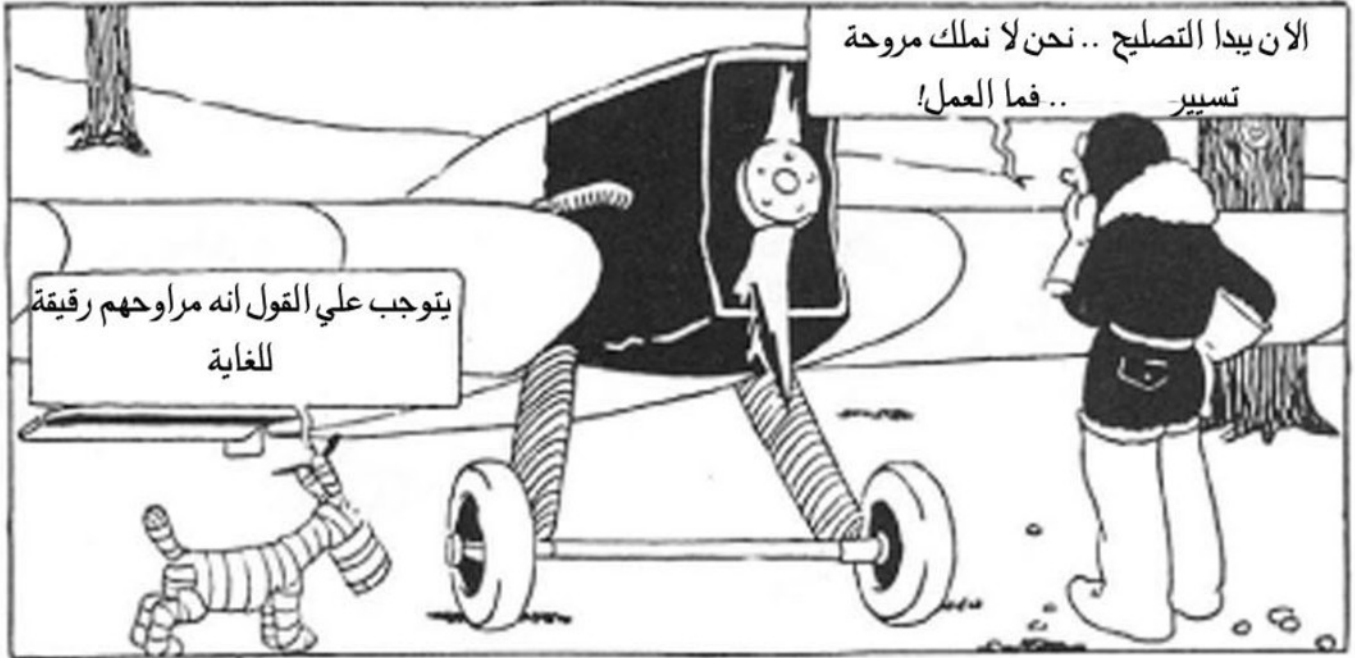
للمرة المليون بعد الالف اقول لك يجب ان تكون  
مطيعاً يا ميلو وان لاتعمل عكس المطلوب



ها انا قد عدلت وضع  
الطائرة بمفردي



الان يبدأ التصليح .. نحن لا نملك مروحة  
تسيير .. فما العمل!



الان الى العمل  
يبدوا اننا سنمكث هنا  
لبعض الوقت



سوف اصنع مروحة تسيير اخرى



نجحت. من صبر ظفر

كما لاحظت يا تان تان فان  
العمل فعلا شيء مقدس



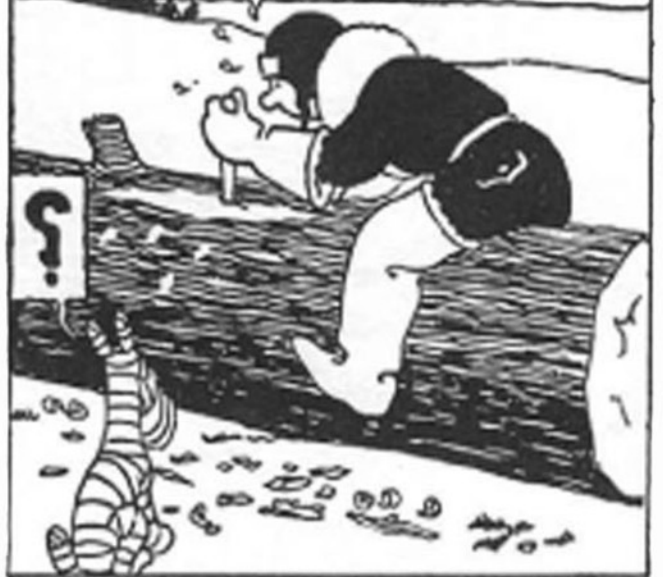
ليست السكين بالوسيلة المثلى لقطع الاشجار  
لكنها كل المتوفر حاليا



لم ادرك الى الان المتعة التي يجدها  
النحاتون في النحت على الخشب



القطع هنا اصعب نوع ما من تقطيع الزبدة



انها فقط تفتقر الى بعض  
التمليح الان ليس الا



متى سيرفع تان تان عني هذه  
الضماطات يصعب على حتى  
التشاوب

تحت ضوء القمر  
الفضي متى يتكرم معاليك بان  
يسمح لي ان اغفوا قليلا











سوف ترتطم  
الطائرة بمدخنة  
المصنع



هل انتهت العابك  
الأكروبايكية المخزية؟

سيتكفل هذا بتصليح خزان



كنا على شفر هاوية



مرحى ... مطار

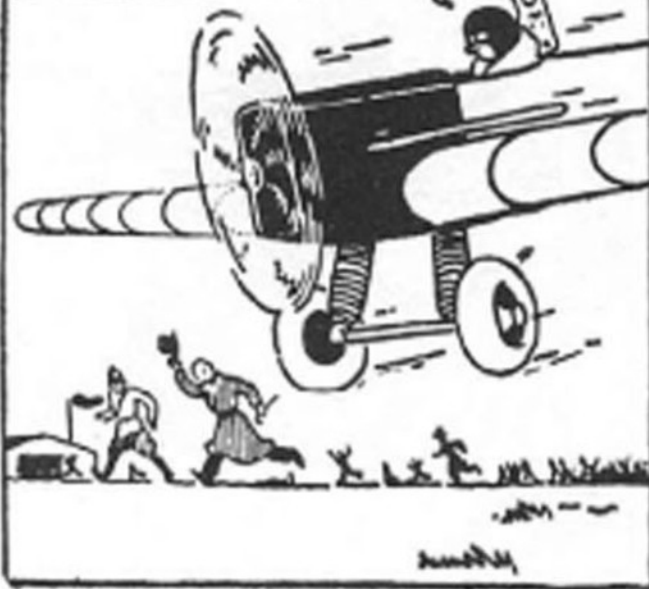


من غير الملائم في سنك ان تقوم بالتهريج

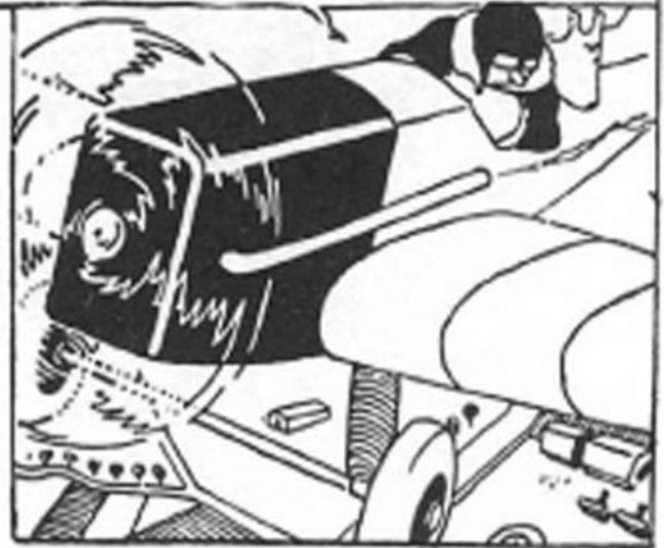
لقد نجوت



سوف نهبط.. لكن لماذا هذا الحشد ؟



لست مخطئاً انه مطار تمبلهوف بجوار برلين  
اذن لقد اجتزنا الحدود الروسية منذ مدة



انهم ودودون للغاية

مرحي

مرحي



ماذا يريدون؟؟

اهلا



لقد انهيت محطتك الاولى بنجاح الان بقي عليك  
اجتياز المرحلة الثانية

جيد



انتا نحبيك يا بطل طيران القطب الشمالي  
والقطب الجنوبي الممجد في هبوطك ببرلين

هناك خطأ ما











خذوه الى الاسفل وقيدوه ... اوقظه كي يكون مستعداً  
لاستجوابي له



ساعطيك ثلاثة دقائق لاعادة التفكير بعدها  
ساطلق عليك النار



العرض كما التالي ... سندفع لك مئات بل الوف  
الروبلات اذا وافقت علي الانضمام الى ( ا و ب ج و ) او  
الموت ما  
قراراك؟



فعلاً فكرة  
ناجحة



يجب ان اجد  
طريقة ما لانتقذ  
تان تان



بقت عشر ثوان ،،، تسع؟؟؟

جررر  
واووو



عشرون ثانية اخرى وستكون اخر مرة يسمع فيها  
العالم بالصحفي تان تان



يا للصاعقة انه  
نمر



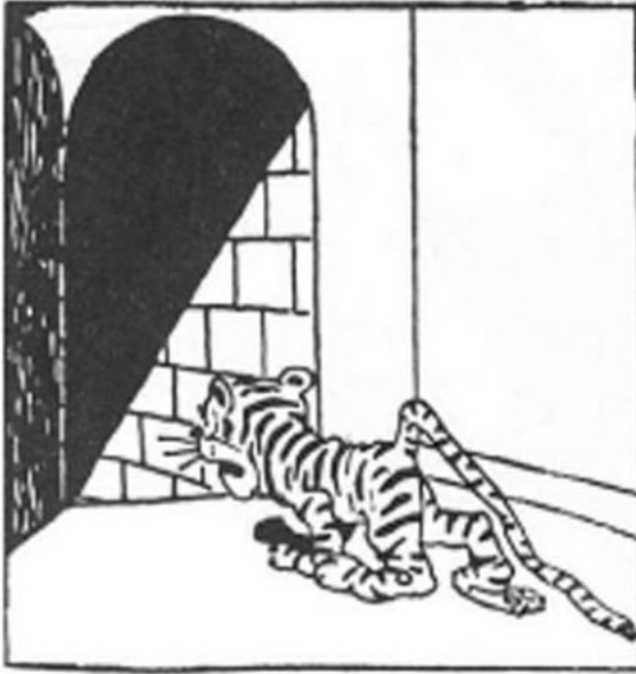
يبدوا انه نمر فر من حديقة حيوان واتي الى هنا ليصنع مني وجبة غذاء لذيفة  
حيث لا يبدو مهتما كثيرا بالبلشفي المغمى عليه

النجدة النجدة....  
نمر





لا أحد من هذه العصاة تعرف  
على ميلو وهو متنكر بثياب نمر  
فعلا أنا محظوظ لاني عثرت على  
جلد النمر هذا في الخزانة  
القديمة سيموتون من الرعب



يا خبيثك ايها الكلب المسكين...  
هذا نمر حقيقي



النجدة.. بدأ ينظر الي بشهية  
مطلقة ليتناولني



واووووو!



هل انت متأكد ان النمر ولى الى غير رجعة؟  
متأكد تماماً لقد لاذ فارا بالبراري، وقد بدا خائفاً من خياله



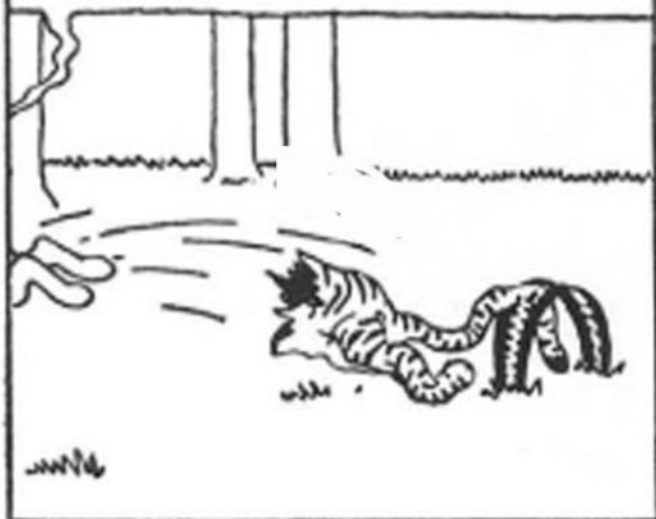
وكي تكتمل الحفلة ها انا قد  
وقعت في شرك ثعلب



الان اين انا؟ يبدو ان غضبي  
النمري جعلني اطاردهم اكثر  
من اللازم والآن لقد اضعت  
طريقي



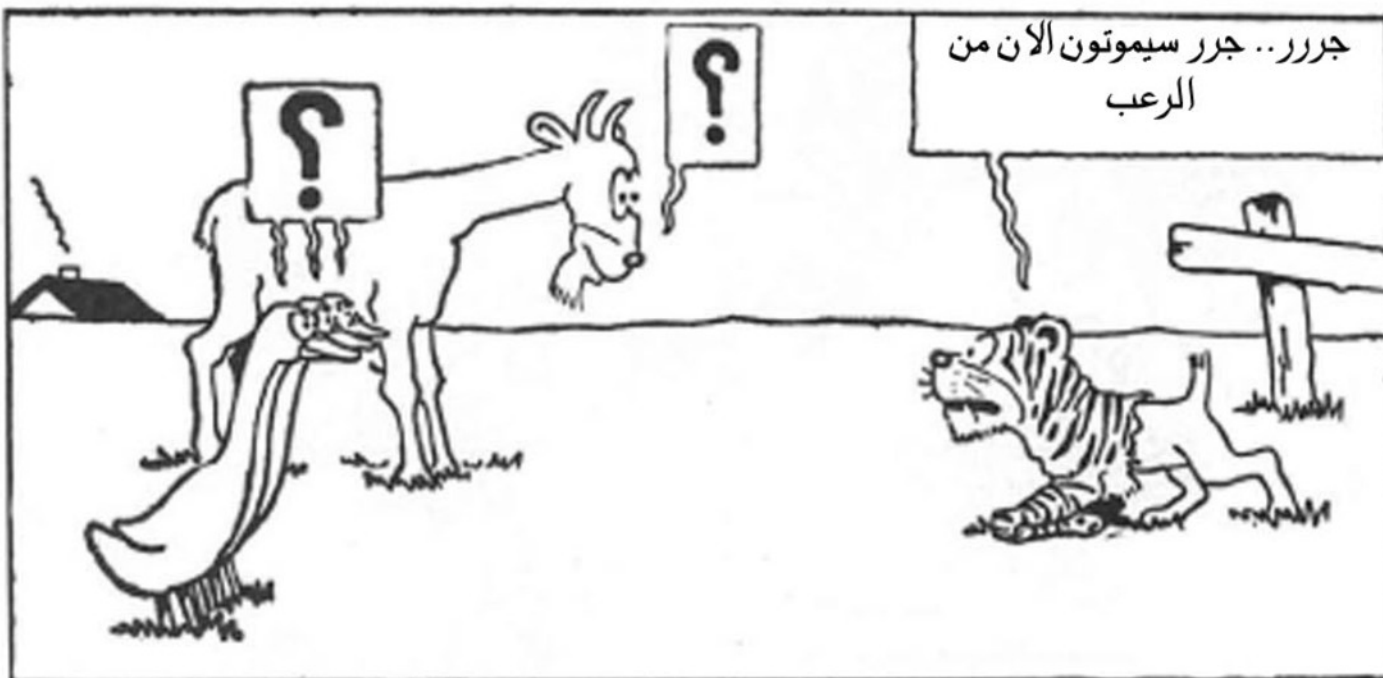
نجحت.. والاهم من ذلك اني ما زلت محتفظا بجلد  
النمر يغطي جسمي بالكامل



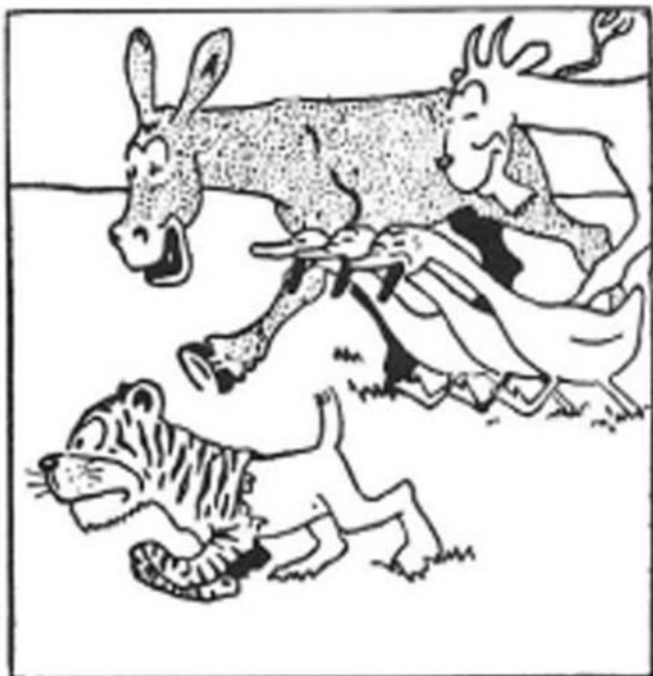
يجب ان اخلص نفسي



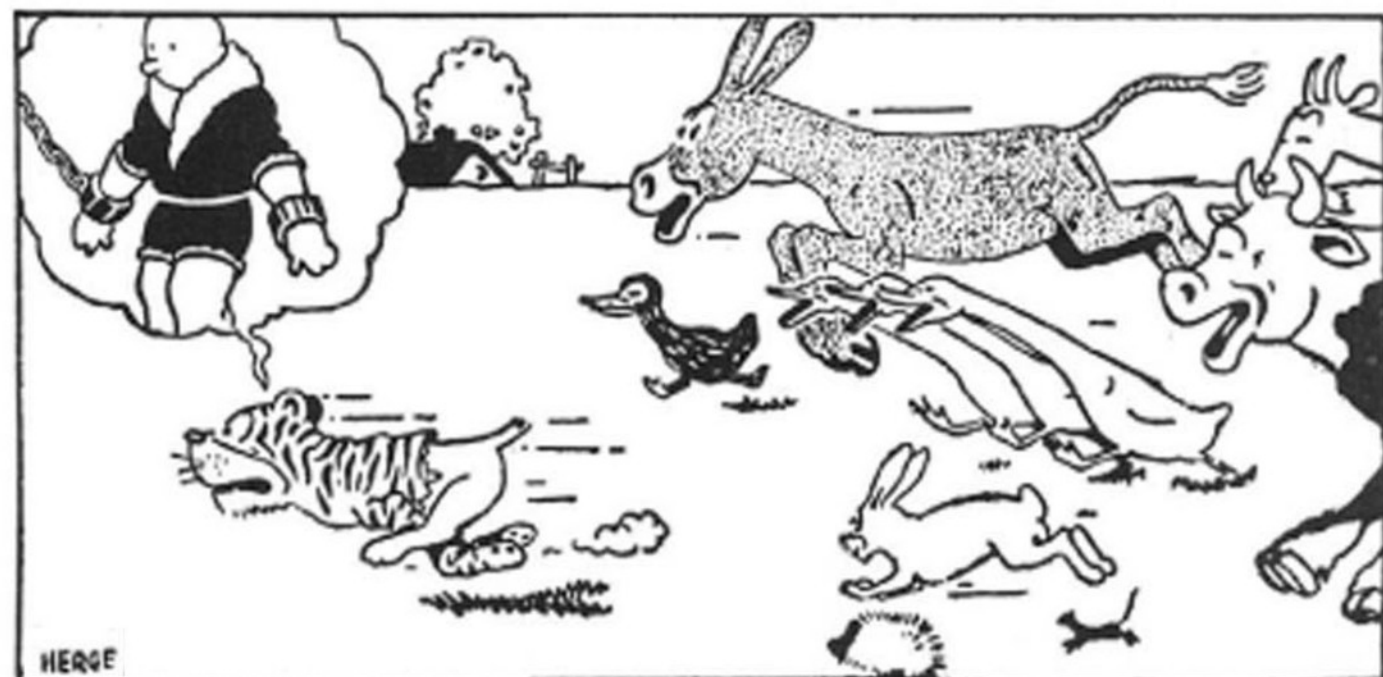
جررر.. جررر سيموتون الان من  
الرعب



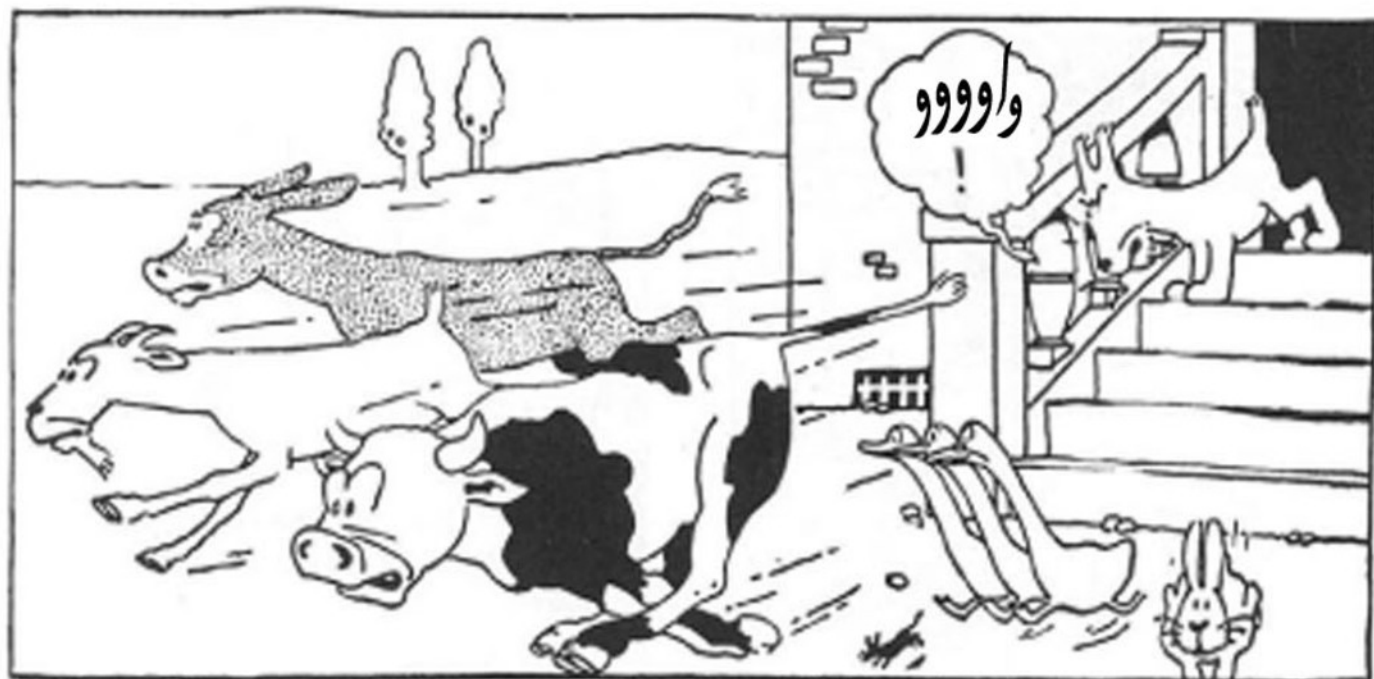




لم اعد أفهم رغم اني متكرر من راسي  
وحتى اخمص قدمي كئبر يبدو إنهم  
لا يابهون بالامر كثيراً



كم انا محظوظ لقد وجدت المنزل الذي  
يحتجزون فيه تان تان

A black and white cartoon illustration. On the left, a tiger is leaping out of a cage with vertical bars. In the center, a rabbit is sitting on the ground. To the right, a hand is holding a small airplane. In the foreground, the head of a bull is visible, looking towards the tiger. The background shows a simple wall with a small square opening.

بسرعة .. يجب على انقاذ  
تان تان .. لقد ضيعت وقتاً  
طويلاً





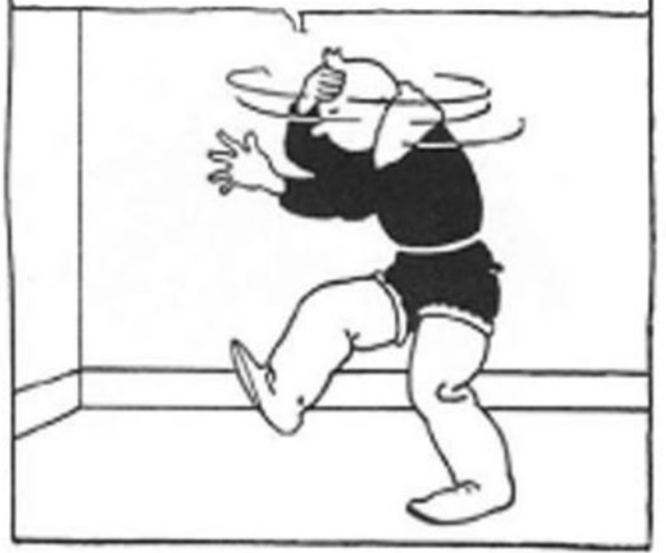




اخيراً... استطيع استنشاق الهواء الطلق الان.. لا شك ان تلك الرائحة كانت الكلورفورم.. شخص ما اراد ان يتخلص مني لكن من يكون



الهواء.. احتاج الى تهوية الغرفة ان لم ابلغ النافذة سريعاً سيغمي علي



ها ها . الكلورفورم هذا من النوعية الممتازة . لقد تخلصنا منه سوف تُسر موسكو بسماع هذا النبأ



ماذا...؟ هناك نقر على الباب احدهم يحاول ان يدير مقبض الباب ساتظاهر بالموت

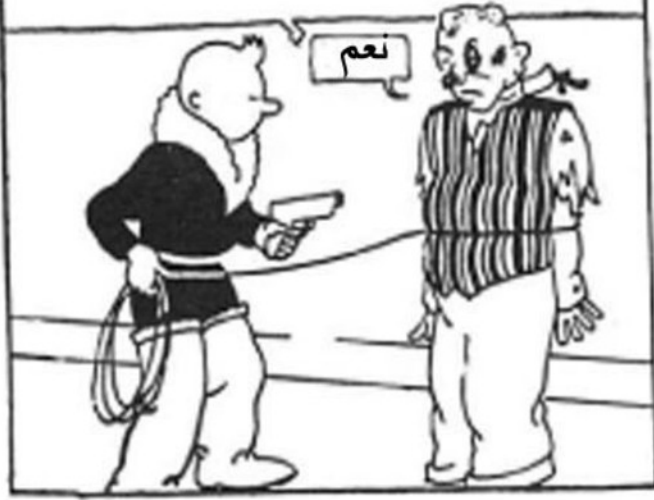


لقد تخلصت يا تان تان من كل شرك نصبناه لك لكن لا احد يهرب مني انا بيورستشيسوف ابداً.....

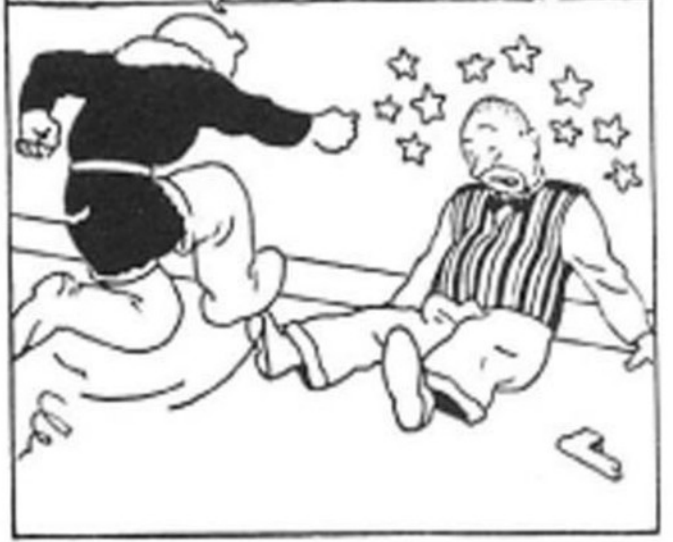




الآن يا صديقي أدركت أن تان تان ليس لقمة  
سائغة .. أنت تعمل لمصلحة (أ و ب ج و)  
اليس كذلك؟



ها ظننت أنك تخلصت مني الآن واجهني يا  
بورستشيسوف



لا شك أنها وثيقة هامة ولكن لا أفهم معناها  
أنها مكتوبة بالشفرة



اوه ما هذه الرسالة التي يبدو طرفها من  
صدرتيك



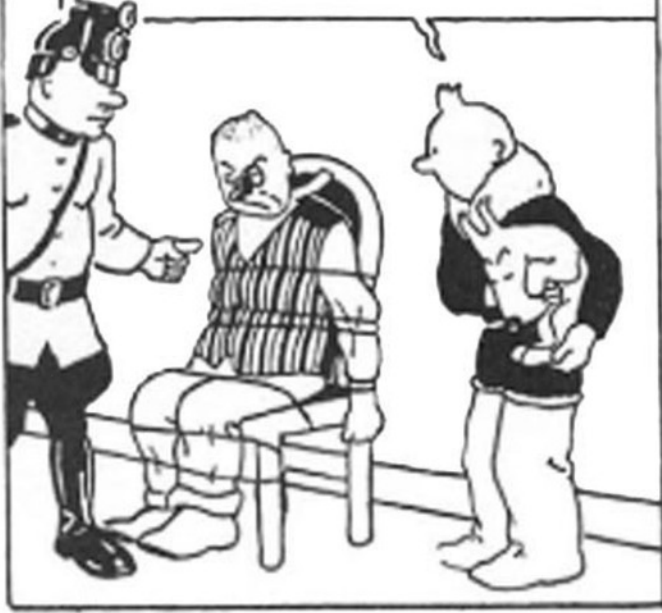
تعال بسرعة معي يا حضرة الضابط لقد  
قبضت على مجرم خطير



يجب أن أبلغ الشرطة  
فوراً

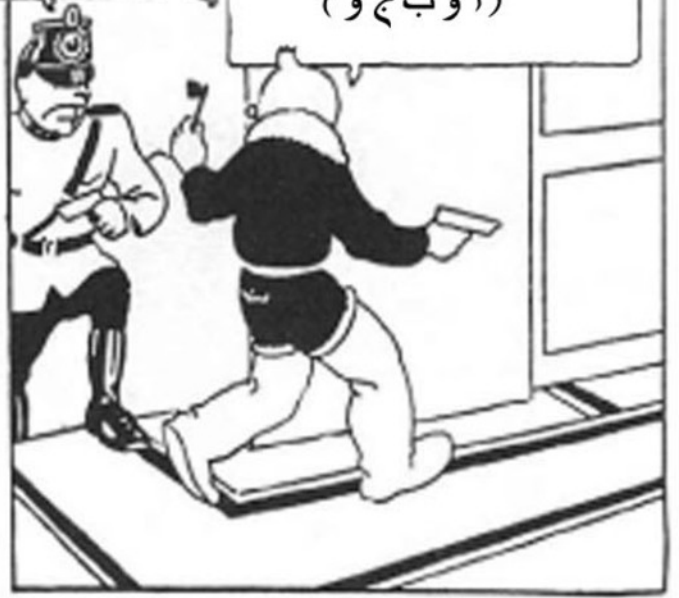


هذا هو . وميلو هنا وضعوا له الكولرو فورم



اين هو؟

اعتقد انه عميل يعمل لدي  
(اوب ج و)



الان لقد وضعناه خلف القضبان . لنقلي  
نظرة على الوثائق



اتمنى ان يتعافى ميلو



لقد انقذت أوروبا واليك مكافأة مبلغ عشرين ألف  
فرنك للقبض على هذا الشقي

فعلا لقد بذلنا  
جهدا كبيرا



هذه الوثائق تفيد ان هذا الشخص بلشفي ولديه  
مخططات لتفجير الكثير من  
العواصم الاوربية بواسطة  
الديناميت

هل تشعر بتحسن يا ميلو؟

اين انا؟



سوف ابتاع سيارة كي تساعدني في  
الرحلة

روسيا .. ها نحن من جديد ..  
كنت اظن اننا سنعود الى الوطن

جيد يا ميلوا الان حصلنا على المال ما يؤهلنا  
للعودة الى روسيا ما زال بانتظارنا الكثير  
لنعمله هناك

الى روسيا؟؟



سوف تسر كثيراً بهذه السيارة سرعتها تتجاوز  
١٥٠ كلم/ساعة

سرعة مناسبة جداً لدق اعناقنا



هذا يلائمني

اه ..  
لقد نسيت ان اشترى بعض  
الملابس الروسية



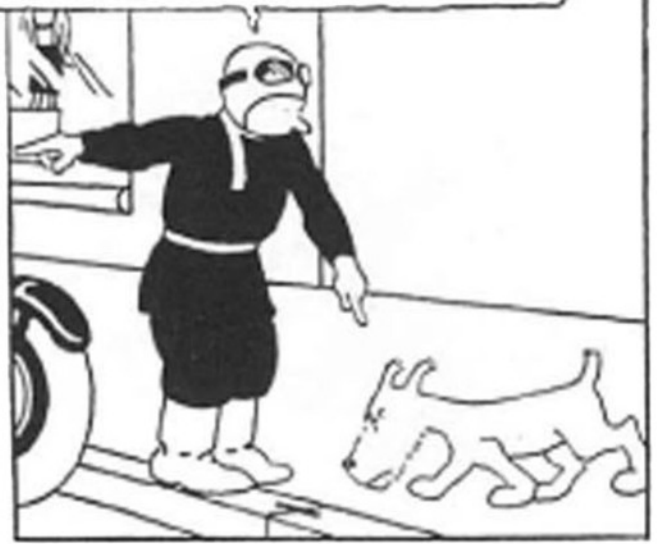




وكف عن الزمجرة والتذمر الكلاب الجيدة مطيعة دوماً



ما معني عدم الاحترام هذا هيا بسرعة الى السيارة



لقد كان البائع على حق لقد اجتزت حاجز ال ١٢٠ كلم دون صعوبة تذكر

لمسة واحدة على المكابح وينتهي امرنا



النجدة . منعطف حاد , مكابحي لن تعمل على هذا  
الطريق الزلق

اخبرتك هذا



هذا ليس تصرف لائق من سيد مهذب سوف  
ارفع بك شكوى لقفرك داخل قطار متحرك

لا تفعل هذا سوف اقوم  
بدفع تعويضات عن الضرر



ربما كان من الافضل ان لا نغامر بحظنا اكثر من ذلك ..  
سوف نعود الى الوطن , , , ساتمتع بأجازة مستحقة قبل ان  
احلق مرة اخرى في مغامرة جديدة

الوداع ايها الخطر ... ايام التهور ولت  
من غير عودة



اتصال ان كان احد سيستقبلنا في المحطة

عندما نصل الى المنزل سوف  
انام ٤٨ ساعة متواصلة

مرحى .. الحدود البلجيكية

تان تان الاتخجل  
من هذا التبaxter

من الجميل ان نعود الى الوطن اليس كذلك  
يا ميلو؟؟ ترا ... لا لا .. لا

تان تان هذا تصرف  
غير وقور

تان تان مختالا بنفسه يريد ان يظهر وحده هو  
الانيق عندما نصل

الان سوف امسح خذائي



تلك الاثناء في بروكسل



ميلو ميلو نحن نجتاز مدينة ليچ



الان لوفيان  
كدنا نصل

لن اتحرك كي  
لا اصاب  
بالديدان



هذه تاير ليمونت...

مكعبات السكر تاتي من  
تاير ليمونت اليس كذلك



الى اللقاء  
*THE STRANGER*

